

Watania Takaful	وطنية تكافل
TAKAFUL COVERAGE:	تغطية تكافل:
Credit Card Travel Accident	• تأمين ضد حوادث السفر لحاملي البطاقات الائتمانية
Credit Card Purchase Protection	• حماية المشتريات ببطاقة الائتمان
Extended warranty	• الضمان الممتد
Secure Wallet	• المحفظة الآمنة
Involuntary Loss of Employment- (ILOE)	• التأمين ضد التعطل عن العمل غير الطوعي

<u>POLICY SPECIFIC DEFINITIONS</u>	<u>تعريفات خاصة بالوثيقة</u>
For the purpose of this Takaful Policy, following definitions shall apply unless the context otherwise requires: Capitalized terms used in this Second Schedule have the meaning as set forth below.	لأغراض وثيقة تأمين تكافل الماثلة، سري التعريفات التالية ما لم يقتض السياق خلاف ذلك: تحمل المصطلحات المكتوبة بأحرف كبيرة والمستخدمه في الملحق الثاني المعاني الموضحة أدناه.
Any other capitalized terms used in this Second Schedule which are not specifically defined in this Second Schedule but defined and/or referred to in the Policy Schedule shall have the meaning given In the Policy Schedule attached hereto."	أي مصطلحات أخرى مكتوبة بحروف كبيرة واردة في الملحق الثاني المائل، والتي لم تُعرّف تحديداً فيه، ولكنها مُعرّفة و/أو مُشار إليها في ملحق الوثيقة، فإنها تحمل المعنى الوارد في ملحق الوثيقة المرفق.
For the purposes of this Contract, the following definitions shall apply unless the context otherwise requires:	لأغراض العقد المائل، تُطبق التعريفات التالية ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:
Accident means where the bodily injury is caused solely and directly by external violent means, is unexpected, unforeseeable and not attributable to the Cardmember's intentional self-injury or suicide.	الحادث يعني الإصابة الجسدية الناجمة فقط ومباشرة عن أسباب خارجية عنيفة، وتكون غير متوقعة، ولا يمكن التنبؤ بها، ولا تُعزى إلى إيذاء حامل البطاقة لنفسه عمداً أو انتحاره.
Cardmember/Cardholder means a Primary Account holder of the Credit Card Facility with the Bank who has not unsubscribed to the benefits under this policy and has not been disqualified by the provisions of this policy to be eligible to receive the Benefits under this policy.	عضو البطاقة/ حامل البطاقة هو صاحب الحساب الرئيسي لبطاقة الائتمان لدى المصرف، والذي لم يلغ اشتراكه في المنافع المنصوص عليها في الوثيقة الماثلة، ولم يُستبعد بموجب أحكامها من استحقاق هذه المنافع.
Card(s) means Credit Card or Debit Card (Master/Visa card) of the Covered Person issued by Card Issuer within UAE.	البطاقة/البطاقات تعني بطاقة الائتمان أو بطاقة الخصم (ماستر كارد/فيزا) الخاصة بالشخص المشمول بالتغطية، والصادرة عن جهة إصدار البطاقة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.
Card Issuer means the financial entity who has issued Card(s) In the name of the Covered Person.	جهة إصدار البطاقة تعني الجهة المالية التي أصدرت البطاقة/البطاقات باسم الشخص المشمول بالتغطية.
Close Relative means mother, father, sister, brother, wife, husband, daughter, son, grandparent, grandchild, parent-in-law, son-in-law, daughter-in-law, sister-in-law, brother-in-law, niece, nephew, step parent, step child, step sister, step brother, foster child, legal guardian, next of kin, fiancée/fiancé	القريب المباشر: يشمل الأم أو الأب أو الأخت أو الأخ أو الزوجة أو الزوج أو الابنة أو الابن أو الجد أو الجدة أو الحفيد أو الحمو أو الصهر أو الكنة أو أخت الزوج/ الزوجة أو أخ الزوج/ الزوجة أو ابنة الأخ/ الأخت أو ابن الأخ/ الأخت أو زوج الأم، أو زوجة الأب، أو ابن الزوج/ الزوجة أو الأخت غير الشقيقة، أو الأخ غير الشقيق، أو الابن بالتبني، أو الوصي القانوني،

	أو أقرب الأقرباء، أو الخطيب/الخطيبة.
Commencement Date means the date the Cardmember is enrolled for this policy by the Bank or the date of Inception of this policy whichever is later.	تاريخ السريان يعني التاريخ الذي سجل فيه المصرف عضو البطاقة في الوثيقة الماثلة، أو تاريخ بدء سريانها، أيهما أحدث.
Covered Purchase means an item purchased by a Cardmember and paid for by using an Eligible Account. For a purchase to be considered a Covered Purchase, the entire purchase amount for the item must have been made through the Eligible Account by a single transaction.	المشتريات المشمولة بالتغطية تعني السلعة التي يشتريها عضو البطاقة ويسدد قيمتها باستخدام حساب مؤهل. واشترطاً لاعتبار المشتريات مشمولة بالتغطية، تُسدد كامل قيمة شراء السلعة عبر الحساب المؤهل من خلال عملية شراء واحدة.
Covered Trip means first 90 days of any trip outside the Cardholder's Normal Country of Domicile falling within the period. The journey shall be deemed to have begun with the cardholder's departure from home and shall have ended upon return to the home.	الرحلة المشمولة بالتغطية تعني أول 90 يومًا من أي رحلة خارج بلد الإقامة المعتاد لحامل البطاقة، والتي تقع ضمن الفترة المحددة. وتُعتبر الرحلة قد بدأت بمغادرة حامل البطاقة لبلده وتنتهي فور العودة إليه
Credit means the credit or other form of financial accommodation provided by the Bank to the Cardmember under the Credit Card Facility.	الائتمان يعني الائتمان أو أي شكل آخر من أشكال التسهيلات المالية التي يقدمها المصرف لحامل البطاقة بموجب تسهيلات بطاقة الائتمان
Credit Card Facility means the Bank's Card Facility including Additional / Supplementary Cards which have been nominated as the facilities to which the Benefits under this Policy is to apply.	تسهيلات بطاقة الائتمان تعني تسهيلات بطاقة المصرف بما في ذلك البطاقات الإضافية / التكميلية التي تم ترشيحها كخدمات تنطبق عليها المزايا بموجب هذه السياسة.
Date of Event means any one of the following:	تاريخ الحدث يعني أيًا مما يلي:
a- In respect of Travel Accident, the date of the occurring of the incident resulting a claim under the Policy.	أ- في حالة حوادث السفر، تاريخ وقوع الحادث الذي أدى إلى تقديم مطالبة بموجب الوثيقة.
b- In respect of Purchase Protection, the date of loss or damage to the covered purchase.	ب- في حالة حماية المشتريات، تاريخ فقدان أو تلف المشتريات المشمولة بالتغطية.
c- In respect of Extended Warranty, the date of loss or damage to the covered purchase.	ج- في حالة الضمان الممتد، تاريخ فقدان أو تلف المشتريات المشمولة بالتغطية.
d- In respect of Secure Wallet, the date the Cardholder has discovered that the Credit Card has been misused by an	د- في حالة حماية المحفظة، تاريخ اكتشاف حامل البطاقة إساءة استخدام بطاقته الائتمانية من قبل شخص غير مصرح له.

unauthorized person.	
Death means death due to injury or illness.	الوفاة تعني الوفاة الناتجة عن إصابة أو مرض.
Due Diligence means the performance of all vigilant activity, attentiveness and care that would be taken by a reasonable and prudent person in the same or similar circumstances in order to guard and protect a Covered Purchase from loss, theft or damage.	بذل العناية الواجبة تعني بذل جميع أوجه الحيلة والانتباه والعناية التي يبذلها شخص عاقل وحريص في الظروف ذاتها أو المماثلة، وذلك لحماية المشتريات المشمولة بالتغطية من فقدان أو السرقة أو التلف.
Eligible Account means Visa/Master Credit Card Account issued by the Bank for which benefits under this Policy shall apply as per the provisions of the Bank.	الحساب المؤهل يعني حساب بطاقة ائتمان فيزا/ماستر كارد صادرة عن المصرف، والتي تسري عليها المنافع بموجب الوثيقة الماثلة وفقًا لأحكام المصرف.
Illness means a disease or sickness first occurring after the Commencement Date.	المرض يعني أي داء أو اعتلال صحي يظهر لأول مرة بعد تاريخ البدء.
Obligations means the total amount outstanding in the Credit Card Facility as on the Date of Event but excluding any Credit facility availed after the Date of Event subject to a maximum of the Cardmember's credit limit.	الالتزامات تعني إجمالي المبلغ المستحق في في تسهيلات البطاقة الائتمانية في تاريخ الحدث، مع استبعاد أي تسهيلات ائتمانية استُخدمت بعد تاريخ الحدث، وبحد أقصى لا يتجاوز السقف الائتماني لعضو البطاقة.
Injury means bodily injury resulting from an Accident occurring after the Commencement Date.	الإصابة تعني الإصابة الجسدية الناتجة عن حادث وقع بعد تاريخ السرطان.
Policyholder /Participant / Bank means Ajman Bank, P.O Box 7770 as mentioned in the Schedule of this Policy	حامل الوثيقة/ المشترك/ المصرف: يعني مصرف عجمان، ص.ب 7770، كما هو مذكور في ملحق الوثيقة الماثلة.
Minimum Payment Due means the 'Minimum Payment Due' mentioned in the Credit Card billing statement issued for the period covering the Date of Event.	الحد الأدنى للسداد المستح: يعني الحد الأدنى للسداد المستحق المذكور في كشف حساب البطاقة الائتمانية الصادر عن الفترة التي تشمل تاريخ الحدث.
Mysterious Disappearance means the vanishing of a purchased item in an unexplained manner where there is an absence of evidence of a wrongful act by a person or persons.	الاختفاء الغامض يعني اختفاء السلعة المشتراة بطريقة غير مفسرة، مع غياب الأدلة على وقوع فعل غير مشروع من قبل شخص أو أشخاص..
Permanent Total Disablement means either of the below as a result of the Injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy: a. Permanent Loss of sight of both eyes. b. Physical severance/amputation of two limbs	العجز الكلي الدائم يعني أيًا مما يلي نتيجة إصابة أو مرض ناجم عن سبب غير مستثنى تحديدًا بموجب الوثيقة الماثلة: أ- فقدان البصر الدائم في كلتا العينين. ب- بتر/قطع طرفين. ج- شلل كامل ودائم.

c. Complete and Permanent Paralysis d. Totally Disabled and the Cardmember is rendered unable to earn income in any occupation, trade or profession for which the Cardmember could reasonably be expected to be suited through education, training or experience Provided that the disability shall be for a period of six consecutive months and that the Company is satisfied that the Cardmember will be so rendered indefinitely: However this time limit shall not apply to cases of physical severance/amputation of limbs.	د- عجز كلي يجعل عضو البطاقة غير قادر على كسب دخل في أي وظيفة أو حرفة أو مهنة يُتوقع منه أن يكون مناسبًا له من خلال التعليم أو التدريب أو الخبرة. شريطة استمرار العجز لمدة ستة أشهر متتالية واقتناع الشركة بأن عضو البطاقة سيظل على هذه الحالة إلى أجل غير مسمى. مع ذلك، لا ينطبق هذا الحد الزمني على حالات بتر/قطع الأطراف.
Pre-existing Condition means illness, disease or sickness occurring or manifesting prior to the Commencement Date, for which advice or treatment was sought or obtained from a medical practitioner, chiropractor, naturopath, or any other practitioner of a similar kind within twelve months immediately prior to the Commencement Date.	الحالة المرضية السابقة تعني المرض أو الداء أو العلة الصحية التي نشأت أو ظهرت أعراضها قبل تاريخ السريان، والتي استلزم لها طلب مشورة أو علاج أو الحصول عليهما من طبيب أو مقوم عظام أو معالج طبيعى أو أي ممارس آخر مماثل خلال الاثني عشر شهرًا السابقة مباشرة لتاريخ السريان.
Stolen means a loss which involves the disappearance of a Covered Purchase from a place following violent entry and/or exit	المسروق تعني يعني فقدان المرتبط باختفاء المشتريات المشمولة بالتغطية من مكان ما عقب دخول عنيف و/أو خروج عنيف من ذلك المكان.

<u>POLICY CONDITIONS</u>	<u>شروط الوثيقة</u>
1. The Cardmember/Bank shall furnish the Company with any information the Company may require (including details of the state of health) in respect of the Cardmember for the benefits hereunder. Prior to acceptance, the Company may, at its sole discretion, require the Cardmember to undergo a medical examination by a legally qualified medical practitioner in the manner the Company deems required or fit.	1- يلتزم حامل البطاقة/المصرف بتزويد الشركة بأي معلومات قد تطلبها (بما في ذلك تفاصيل الحالة الصحية) فيما يتعلق بحامل البطاقة للاستفادة من المنافع المنصوص عليها في هذه الوثيقة. قبل الموافقة، يجوز للشركة، وفقاً لتقديرها المطلق، أن تطلب من حامل البطاقة الخضوع لفحص طبي على يد طبيب مؤهل قانونياً بالطريقة التي تراها الشركة مناسبة.
2. The benefits under this policy shall be extended only to Primary Cardmembers and not to an additional or supplementary Cardmember.	2- تُمنح المنافع بموجب هذه الوثيقة لحاملي البطاقات الأساسيين فقط، ولا تُمنح لحاملي البطاقات الإضافيين أو التكميليين.
3. No Benefits shall be paid in respect of a Cardmember who attains the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy (at which time that Cardmember shall cease to be covered).	3- لا تُدفع أي منافع لحامل البطاقة الذي يبلغ الحد الأقصى لسن التغطية المحدد في ملحق هذه الوثيقة (وعندها تنتهي تغطية حامل البطاقة).
4. The Company hereby agrees to bear the contribution to its account during the first 2 months from the Commencement Date. This policy shall continue to benefit the Cardmember, subject to the terms and conditions herein, unless the Cardmember specifically expresses his intention not to be covered and benefited.	4- توافق الشركة بموجب هذه الوثيقة على تحمل المساهمة في حسابها خلال أول شهرين من تاريخ بدء سريان الوثيقة. وتستمر هذه الوثيقة في إفادة حامل البطاقة، وفقاً للشروط والأحكام الواردة فيها، ما لم يُبدِ حامل البطاقة صراحةً رغبته في عدم الاستفادة من التغطية.
5. Notwithstanding anything contained herein to the contrary the benefits under this policy in respect of the Cardmember shall terminate upon the happening of any one or more of the following:	5- بالرغم من أي نص مخالف في هذه الوثيقة، تنتهي منافع هذه الوثيقة الخاصة بحامل البطاقة عند حدوث أيٍّ من الحالات التالية:
a. Cancellation of the Cardmember's Credit Card Facility.	(أ) إلغاء بطاقة ائتمان حامل البطاقة.
b. the Cardmember having attained the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy	(ب) بلوغ حامل البطاقة الحد الأقصى لسن التغطية المحدد في ملحق هذه الوثيقة.
c. the Cardmember's Death or Permanent Total Disablement.	(ج) وفاة حامل البطاقة أو عجزه الكلي الدائم.

d. Cancellation of the benefits under this policy by the Bank or the Cardmember at any time in accordance with the terms and conditions of this policy.	(د) إلغاء المنافع بموجب هذه الوثيقة من طرف المصرف أو حامل البطاقة في أي وقت وفقاً لأحكام وشروط هذه الوثيقة.
6. The Schedule forms part of this policy and the expression "this policy" or "policy" wherever used in this contract shall read as including the Schedule and any attached Sections, specifications, Endorsements or Exclusions.	6- يشكل الملحق جزءاً من هذه الوثيقة، ويقرأ مصطلح "هذه الوثيقة" أو "الوثيقة" أينما ورد في هذا العقد على أنه يشمل الملحق وأي أقسام أو مواصفات أو تأييدات أو استثناءات مرفقة.
7. The observance by the Covered Person of the terms of this policy and the truth of the statements and the answers by the Covered Person in the proposal and other material information provided by the Covered Person shall be condition precedent to any liability of the Company. If the circumstances in which the policy was entered into are materially altered without the written consent of the Company, the policy shall become null and void.	7- يُشترط التزام الشخص المشمول بهذه الوثيقة بشروطها، وصحة البيانات والإجابات الواردة في الطلب والمعلومات الجوهرية الأخرى التي يقدمها، كشرط أساسي لأي مسؤولية تقع على عاتق الشركة. وفي حال تغيير الظروف التي أبرمت فيها الوثيقة تغييراً جوهرياً دون موافقة خطية من الشركة، تُصبح الوثيقة مُلغاة وباطلة.
8. If any claim under this policy in any way fraudulent or unfounded, all benefits under this policy shall be forfeited in respect of the particular card member.	8- إذا كان أي ادعاء بموجب هذه الوثيقة احتياليًا أو لا أساس له من الصحة بأي شكل من الأشكال، تسقط جميع المنافع المستحقة بموجب هذه الوثيقة عن حامل البطاقة المعني.
9. The maximum cumulative amount of Benefits payable under this Policy for any one person shall not exceed the amount stated in the schedule of this policy irrespective of the number of policies in force or the number of Credit Card Facilities in respect of which the Cardmember has obtained a similar benefit as provided under this policy.	9- لا يجوز أن يتجاوز الحد الأقصى للمبلغ التراكمي للمنافع المستحقة بموجب هذه الوثيقة لأي شخص المبلغ المذكور في ملحق هذه الوثيقة، بغض النظر عن عدد الوثائق السارية أو عدد تسهيلات بطاقات الائتمان التي حصل حامل البطاقة بموجبها على منافع مماثلة لتلك المنصوص عليها في هذه الوثيقة.
10. ELIGIBILITY CONDITIONS	10- شروط الأهلية
The Cardmember must meet the eligibility criteria stipulated by the Bank to become a Cardmember.	يجب أن يستوفي حامل البطاقة معايير الأهلية التي يحددها المصرف ليصبح حامل بطاقة.
The Cardmember shall be within the age criteria specified in the Schedule of this Policy.	يجب أن يكون حامل البطاقة ضمن الفئة العمرية المحددة في ملحق هذه الوثيقة.

SCOPE OF COVER - Section 1,2,3 & 4	نطاق التغطية- الأقسام 1 و2 و3 و4
<u>SECTION 1 - CREDIT CARD TRAVEL ACCIDENT</u>	<u>البند 3 – حوادث السفر ببطاقات الائتمان</u>
<u>Section 1(A): Personal Accident (24 Hours)</u>	<u>القسم 1 (أ): الحوادث الشخصية (24 ساعة)</u>
The Company shall pay the Coverage Amount for this section stated in the Schedule of this Policy if in the course of Covered Trip, the Covered Person sustains Accidental Bodily Injury caused solely and directly by outward violent and visible means whilst travelling and such injury shall be the sole and direct cause of either of the below:	تدفع الشركة مبلغ التغطية المذكور في ملحق هذه الوثيقة في حال تعرض الشخص المؤمن عليه، أثناء رحلة مشمولة بالتغطية، لإصابة جسدية عرضية ناجمة بشكل مباشر وحصري عن وسائل عنيفة ظاهرة أثناء السفر، وكانت هذه الإصابة هي السبب الوحيد والمباشر لأي مما يلي:
Death	الوفاة
Loss of one or more limbs	فقدان طرف واحد أو أكثر
Permanent and irrecoverable loss of sight in one or both eyes	فقدان البصر الدائم وغير القابل للشفاء في إحدى العينين أو كليهما
Permanent Total Disablement	العجز الكلي الدائم
<u>Section 1(B); Emergency Medical Expenses</u>	<u>القسم 1 (ب): نفقات العلاج الطبي الطارئ</u>
The Company shall pay actual expenses on account of treatment in a Hospital/ Clinic, reasonably incurred, following a medical emergency whilst travelling the Company shall indemnify the Covered Person in respect of emergency medical expenses consequent upon the Covered Person falling ill or sustaining Bodily Injury in the course of the Covered Trip, provided the Illness or Bodily Injury is serious enough to warrant hospitalization or in-patient treatment for a minimum period of 24hours. The Company's liability shall be in accordance with the Coverage amount specified in the Schedule of this Policy.	تلتزم الشركة بدفع النفقات الفعلية للعلاج في المستشفى/ العيادة، المتكبدة بشكل معقول، في أعقاب حالة طبية طارئة أثناء السفر. كما تلتزم الشركة بتعويض الشخص المؤمن عليه عن نفقات العلاج الطبي الطارئ الناجمة عن مرضه أو إصابته بجروح جسدية أثناء الرحلة المشمولة بالتغطية، شريطة أن يكون المرض أو الإصابة الجسدية خطيرة بما يكفي لتستدعي دخوله المستشفى أو تلقيه العلاج في قسم التنويم لمدة لا تقل عن 24 ساعة. وتكون مسؤولية الشركة وفقاً للمبلغ التغطية المحدد في ملحق هذه الوثيقة.
<u>Dental benefit</u>	<u>مز ايا طب الأسنان</u>
Up to the amount shown in your summary of cover for emergency dental treatment to relieve sudden pain. The dental cover is also applicable if treatment is required due to accident, illness or injury within the scope of this section	تصل التغطية إلى المبلغ الموضح في ملخص التغطية الخاص بك، وذلك لعلاج الأسنان الطارئ لتخفيف الألم المفاجئ. كما تسري تغطية طب الأسنان في حال تطلب الأمر علاج نتيجة حادث أو مرض أو إصابة ضمن نطاق هذا القسم.
<u>Conditions</u>	<u>الشروط</u>
The Covered Person should provide the following information from the Hospital where he was admitted as an in-patient during	يجب على الشخص المؤمن عليه تقديم المعلومات التالية من المستشفى الذي أُدخل إليه كمريض داخلي أثناء الرحلة المشمولة بالتغطية:

the Covered Trip.	
a. Detailed diagnosis of the medical condition.	b. (أ) تشخيص مفصل للحالة الطبية.
c. Details of the treatment given.	d. (ب) تفاصيل العلاج المقدم.
e. Number of days in the hospital as an 'in-patient'.	f. (ج) عدد أيام الإقامة في المستشفى كمريض داخلي.
g. Invoice for the treatment expenses.	h. (د) فاتورة نفقات العلاج.
Exclusions (in addition to the General Exclusions)	الاستثناءات (بالإضافة إلى الاستثناءات العامة)
a. This section is subject to an excess of USD 50/- each and every loss.	(أ) يخضع هذا البند لضريبة إضافية قدرها ٥٠ دولارًا أمريكيًا عن كل خسارة.
b. Expenses, which are recoverable from any other policy or national insurance/Takaful programme under which the Covered Person is covered.	(ب) المصاريف القابلة للاسترداد من أي وثيقة تأمين أخرى أو برنامج تأمين/تكاful وطني يشمل الشخص المؤمن عليه.
c. Expenses incurred after 12 months from the date of the Accident or first manifestation of Illness giving rise to such expenses.	(ج) المصاريف المتكبدة بعد مرور 12 شهرًا من تاريخ الحادث أو ظهور أولى علامات المرض الذي تسبب في هذه المصاريف.
d. Dental or optical expenses, unless incurred as a result of an Accident.	(د) مصاريف طب الأسنان أو البصريات، ما لم تكن ناتجة عن حادث.
e. Treatment provided other than by a qualified medical practitioner.	(هـ) العلاج المقدم من غير طبيب مؤهل.
f. Expenses incurred within United Arab Emirates.	(و) المصاريف المتكبدة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.
g. Expenses incurred which are non-medical in nature e.g. telephone calls, newspaper etc.	(ز) المصاريف غير الطبية، مثل المكالمات الهاتفية والصحف وغيرها.
h. Any expenses arising from pregnancy, childbirth, or any medical complications resulting therefrom If delivery is expected during a trip or within 12 weeks upon expiration thereon.	(ح) أي مصاريف ناتجة عن الحمل أو الولادة أو أي مضاعفات طبية مترتبة عليها، إذا كانت الولادة متوقعة أثناء الرحلة أو خلال 12 أسبوعًا من انتهاءها.
i. The cost of continuing regular medication for any condition for which medical advice or treatment is being followed at the time of booking or commencing a trip.	(ط) تكلفة استمرار تناول الأدوية بانتظام لأي حالة صحية تُتبع استشارة طبية أو علاج لها وقت حجز الرحلة أو بدء الرحلة.
j. Any claims arising from any health condition of the Covered Person where such condition has already been the subject of a claim under this policy in respect of any earlier trip.	(ي) أي مطالبات ناتجة عن أي حالة صحية للشخص المؤمن عليه، إذا كانت هذه الحالة قد سبق أن خضعت لمطالبة بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بأي رحلة سابقة.

Section 1(C): Travel Inconvenience	القسم 1 (ج): صعوبات السفر
Cancellation and Curtailment	الإلغاء والتقليص
The Company shall indemnify the Covered Person in respect of unused portions of prepaid travel and accommodation expenses directly and necessarily incurred which were originally included In the Covered Trip due to Cancellation, Curtailment or Rearrangement of any part of the original Journey arising out of:	تلتزم الشركة بتعويض الشخص المشمول بالتغطية عن الأجزاء غير المستخدمة من نفقات السفر والإقامة المدفوعة مسبقاً، والتي تكبدها بشكل مباشر وضروري، والتي كانت مدرجة في الأصل ضمن الرحلة المشمولة بالتغطية، وذلك نتيجةً لإلغاء أو تقليص أو إعادة ترتيب أي جزء من الرحلة الأصلية، والناجمة عن:
a. Covered Person sustaining Bodily Injury or becoming ill.	(أ) إصابة الشخص المشمول بالتغطية بإصابة جسدية أو مرضه.
b. Death, injury or illness of the Covered Person's Close Relative or any person with whom the Covered Person had arranged to travel.	(ب) وفاة أو إصابة أو مرض أحد أقارب الشخص المشمول بالتغطية المقربين، أو أي شخص كان قد رتب الشخص المشمول بالتغطية السفر معه.
c. Compulsory quarantine, jury service subpoena or hijacking involving the Covered Person or any person with whom the Covered Person had arranged to travel.	(ج) الحجر الصحي الإلزامي، أو استدعاء الخدمة في هيئة المحلفين، أو اختطاف طائرة، والتي تشمل الشخص المشمول بالتغطية أو أي شخص كان قد رتب الشخص المشمول بالتغطية السفر معه.
d. Strike riot or civil commotion mechanical breakdown or adverse weather conditions.	(د) الإضراب، أو الشغب، أو الاضطرابات المدنية، أو الأعطال الميكانيكية، أو سوء الأحوال الجوية.
e. Delay of outward Journey flight forming part of the booked trip for more than 10 hours as a direct result of adverse weather conditions, strike or industrial action.	(هـ) تأخير رحلة الذهاب، التي تُعد جزءاً من الرحلة المحجوزة، لأكثر من 10 ساعات، كنتيجة مباشرة لسوء الأحوال الجوية، أو الإضراب، أو أي إجراء صناعي.
Exclusions fin addition to the General Exclusions)	الاستثناءات (بالإضافة إلى الاستثناءات العامة):
a. Any Cancellation, Curtailment or Rearrangement of a trip booked against medical advice.	(أ) أي إلغاء أو تقليص أو تغيير في رحلة محجوزة خلافاً لنصيحة الطبيب.
b. Expenses incurred which would have been recoverable from any other source including other policies.	(ب) المصاريف المتكبدة التي كان من الممكن استردادها من أي مصدر آخر، بما في ذلك وثائق التأمين الأخرى.
Delayed Departure	تأخر المغادرة:
The Company shall indemnify the Covered Person in respect of the expenses reasonably incurred subject to the Coverage amount shown in the Schedule of the policy In the event of delay in departure of the flight or sea vessel caused by or arising out of	تلتزم الشركة بتعويض الشخص المشمول بالتغطية عن المصاريف المتكبدة بشكل معقول، وذلك وفقاً لمبلغ التغطية الموضح في جدول وثيقة التأمين، في حالة تأخر مغادرة الطائرة أو السفينة بسبب أو نتيجة إضراب عمالي، أو سوء الأحوال الجوية، أو عطل ميكانيكي، أو خلل في الطائرة أو السفينة، أو جنوح الطائرة نتيجة عيب ميكانيكي أو هيكل.

industrial action, adverse weather conditions, mechanical breakdown or derangement of the aircraft or sea vessel or the grounding of the aircraft as a result of mechanical or structural defect.	
<u>Conditions</u>	<u>الشروط</u>
a. The delay period shall be calculated from the scheduled departure time of the flight or sailing shown in the travel itinerary.	(أ) تُحتسب فترة التأخير من وقت المغادرة المُجدول للرحلة الجوية أو البحرية الموضح في خط سير الرحلة.
b. The Covered Person should have checked-In according to the itinerary given to him or her by the tour operator or carrier and should have obtained written confirmation from the airline or shipping line or their handling agents stating the reason and period of delay.	(ب) يجب على الشخص المُغطى بالتأمين أن يكون قد سجل الوصول وفقاً لخط سير الرحلة المُقدم له من طرف منظم الرحلات أو شركة النقل، وأن يكون قد حصل على تأكيد كتابي من شركة الطيران أو شركة الشحن أو وكلائهم المُناولين، يُوضح سبب التأخير ومدته.
<u>Exclusions</u>	<u>الاستثناءات</u>
a. Expenses incurred which would have been recoverable from any other source Including other policies.	(أ) المصاريف المُتكبدة التي كان من الممكن استردادها من أي مصدر آخر، بما في ذلك وثائق التأمين الأخرى.
b. Claims for a period of delay of less than 4 hours.	(ب) المطالبات المتعلقة بفترة تأخير تقل عن 4 ساعات.
<u>Delayed Baggage</u>	<u>تأخر الأمتعة</u>
In the event of a Covered Person being temporarily deprived of his Checked-in Baggage outside United Arab Emirates on his/her outward journey during a Covered Trip for a period in excess of the number of hours specified in the Schedule of this policy, the Company shall, subject to the Coverage amount specified in the Schedule of this policy, indemnify the Covered Person in respect of such delayed baggage for the purchase of immediately necessary and reasonable items as may be required by the Covered Person.	في حال حُرِم الشخص المشمول بالتغطية مؤقتاً من أمتعته المسجلة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة أثناء رحلته المغادرة خلال رحلة مشمولة بالتغطية، ولمدة تتجاوز عدد الساعات المحددة في جدول هذه الوثيقة، فإن الشركة، رهناً بمبلغ التغطية المحدد في جدول هذه الوثيقة، ستعوض الشخص المشمول بالتغطية عن هذه الأمتعة المتأخرة، وذلك مقابل شراء المستلزمات الضرورية والمعقولة التي قد يحتاجها فوراً.
<u>Conditions</u>	<u>الشروط</u>
The Covered Person must obtain written confirmation from the carriers or their agents of the reasons for delay before a claim is considered under this section of the Policy.	يجب على الشخص المشمول بالتغطية الحصول على تأكيد كتابي من شركات النقل أو وكلائها يوضح أسباب التأخير قبل النظر في أي مطالبة بموجب هذا البند من الوثيقة.
<u>Exclusions</u>	<u>الاستثناءات</u>

a. Claims unaccompanied by the Carriers irregularity report.	(أ) المطالبات غير المصحوبة بتقرير مخالفة من شركة النقل.
b. Expenses Incurred which would have been recoverable from any other source including other policies.	(ب) المصاريف المتكبدة التي كان من الممكن استردادها من أي مصدر آخر، بما في ذلك وثائق تأمين أخرى.
c. Claims for a period of delay less than 4 hours.	(ج) المطالبات المتعلقة بفترة تأخير تقل عن 4 ساعات.
d. Claims settled under this section would be deducted from the final claim settlement should the Items prove to be permanently lost and paid under Loss of Personal Baggage and/or Money Section below.	(د) تُخصم المبالغ التي سُوِّتَت بموجب هذا البند من مبلغ التسوية النهائي في حال ثبوت فقدان الأمتعة بشكل دائم، وتُدفع بموجب بند فقدان الأمتعة الشخصية و/أو الأموال أدناه.
e. Expenses incurred due to a delay in Customs and other such formalities.	(هـ) المصاريف المتكبدة نتيجة التأخير في الجمارك والإجراءات الأخرى ذات الصلة.
<u>Loss of Personal Baggage and/or Money</u>	<u>فقدان الأمتعة الشخصية و/أو الأموال</u>
In the event of a Covered Person suffering loss of or damage to Baggage or Money whilst on the Covered Trip, the Company shall Indemnify the Covered Person in respect of such loss or damage up to the Coverage amount specified in the Schedule of this policy	في حال تعرض الشخص المشمول بالتأمين لفقدان أو تلف أمتعته أو أمواله أثناء الرحلة المشمولة بالتأمين، تلتزم الشركة بتعويضه عن هذا الفقدان أو التلف بما لا يتجاوز مبلغ التغطية المحدد في ملحق شروط هذه الوثيقة.
<u>Money/Cash – is defined as</u>	<u>النقد/ الأموال النقدية – تعني:</u>
Cash, bank notes, currency notes and coins, postal orders, travellers' cheques and similar negotiable instruments	النقد، الأوراق النقدية، العملات الورقية والمعدنية، الحوالات البريدية، شيكات المسافرين، وما شابهها من أدوات قابلة للتداول.
<u>Jewellery & Valuables</u>	<u>المجوهرات والأشياء الثمينة:</u>
Jewellery, watches, items made of or containing precious metals or semi/precious stones, furs, binoculars, telescopes, computer games, any kind of photographic, audio, video, computer, laptop, television, fax and phone equipment (including mobile phones), MP3 players, PDAs, electronic games, TVs and CDs, mini discs, DVDs, cartridges, video and audio tapes	المجوهرات، الساعات، المصنوعات من المعادن الثمينة أو الأحجار الكريمة أو شبه الكريمة أو التي تحتوي عليها، الفراء، المناظير، التلسكوبات، ألعاب الحاسب الآلي، أي نوع من معدات التصوير، الصوت، الفيديو، الحاسب الآلي، أجهزة الحاسب الآلي المحمولة، التلفزيون، الفاكس، والهواتف (بما في ذلك الهواتف المحمولة)، مشغلات MP3، أجهزة المساعد الرقمي الشخصي، الألعاب الإلكترونية، أجهزة التلفزيون، الأقراص المدمجة، الأقراص الصغيرة، أقراص دي في دي، الخراطيش، أشرطة الفيديو والصوت.
<u>Conditions</u>	<u>الشروط</u>
a. The Covered Person shall immediately notify the carrier of the missing baggage and get written confirmation from the carrier of the number of hours he was without his baggage. In the event of the	(أ) يجب على الشخص المشمول بالتأمين إبلاغ شركة النقل فورًا بفقدان الأمتعة والحصول على تأكيد كتابي منها يوضح عدد الساعات التي قضاها بدون أمتعته. في حال فقدان الأمتعة، يجب على الشخص المشمول بالتأمين الحصول على تأكيد كتابي من شركة النقل يفيد بأن الأمتعة "غير قابلة للتتبع" أو "مفقودة".

baggage being lost, the Covered Person shall obtain a written confirmation from the carrier that the baggage is 'non-traceable' or 'lost'.	
b. The Liability in respect of any one article and for jewelry and valuables is specified in the Schedule of this policy.	(ب) تُحدد المسؤولية عن أي قطعة من الأمتعة، وعن المجوهرات والأشياء الثمينة، في ملحق هذه الوثيقة.
Exclusions	الاستثناءات
The Company shall not be liable in respect of the following:	لا تتحمل الشركة المسؤولية عن الحالات التالية:
a. Baggage delayed, detained or confiscated by Customs or officials of any local authority/body.	(أ) تأخير الأمتعة أو احتجازها أو مصادرتها من الجمارك أو مسؤولي أي سلطة/هيئة محلية.
b. Claims in respect of accessories for vehicles or boats.	(ب) المطالبات المتعلقة بملحقات المركبات أو القوارب.
c. Loss or damage due to:-	(ج) الفقد أو التلف الناتج عن:
moths, vermin, wear and tear, atmospheric or climatic condition or gradual deterioration.	العث، والحشرات، والتآكل، والظروف الجوية أو المناخية، أو التدهور التدريجي.
Mechanical or electrical failure	عطل ميكانيكي أو كهربائي.
Any process of cleaning, repairing, restoring or alteration	أي عملية تنظيف أو إصلاح أو ترميم أو تعديل.
d. More than a reasonable proportion of the total value of the set where the lost or damaged article is part of a pair or set.	(د) أكثر من نسبة معقولة من القيمة الإجمالية للمجموعة إذا كان العنصر المفقود أو التالف جزءاً من زوج أو طقم.
e. Devaluation of currency or shortages due to errors or omissions during monetary transaction.	(هـ) انخفاض قيمة العملة أو النقص الناتج عن أخطاء أو سهو أثناء المعاملات المالية.
f. Loss not reported to either the police, airline, shipping line or their handling agent within 24 hours of discovery and a written report obtained.	(و) عدم الإبلاغ عن الفقد للشرطة أو شركة الطيران أو شركة الشحن أو وكيل المناولة التابع لها خلال 24 ساعة من اكتشافه، وعدم الحصول على تقرير كتابي.
g. Any expenses incurred which would have been recoverable from any other source, including policies	(ز) أي نفقات متكبدة كان من الممكن استردادها من أي مصدر آخر، بما في ذلك وثائق التأمين.
h. Losses from unattended vehicles unless secured in a locked boot.	(ح) الخسائر الناتجة عن ترك المركبات دون مراقبة ما لم تكن مؤمنة في صندوق خلفي مغلق.
i. Breakage of sports equipment in use or loss of or damage to pedal cycles or hired equipment.	(ط) كسر المعدات الرياضية أثناء الاستخدام، أو فقدان، أو تلف الدراجات الهوائية، أو المعدات المستأجرة.
j. Loss or damage to Personal Baggage, Valuables	(ي) فقدان أو تلف الأمتعة الشخصية أو الأشياء الثمينة.

Personal Liability	المسؤولية الشخصية
The Company shall indemnify the Covered Person against all sums which they would become legally liable to pay as damages or costs in respect of Accidental death or Bodily Injury and/or Accidental loss or damage to material property belonging to any third party up to the limit specified in the Schedule of the policy due to an incident during the covered trip.	تلتزم الشركة بتعويض الشخص المؤمن عليه عن جميع المبالغ التي قد يصبح ملزمًا قانونًا بدفعها كتعويضات أو تكاليف في حالة الوفاة العرضية أو الإصابة الجسدية و/أو الخسارة أو التلف العرضي للممتلكات المادية المملوكة لأي طرف ثالث، وذلك حتى الحد الأقصى المحدد في جدول وثيقة التأمين، نتيجة لحادث وقع أثناء الرحلة المشمولة بالتغطية.
Conditions	الشروط
a. The Limit of Indemnity is inclusive of all the Covered Person's costs and expenses incurred with the prior written approval of the Company;	أ) يشمل حد التعويض جميع تكاليف ونفقات الشخص المؤمن عليه التي تكبدها بموافقة خطية مسبقة من الشركة؛
b. The Covered Person shall give immediate notice to the Company of any occurrence for which there may be liability under this section and shall provide the Company with such particulars and information as the Company may require and shall forward to the Company immediately on receipt of any letter, writ, summons and process and shall advise the Company in writing immediately If the Covered Person has knowledge of any impending prosecution, inquest or inquiry in connection with the said occurrence;	ب) يجب على الشخص المؤمن عليه إخطار الشركة فورًا بأي حادث قد تترتب عليه مسؤولية بموجب هذا البند، وتزويد الشركة بالتفاصيل والمعلومات التي قد تطلبها، وإرسالها فورًا إلى الشركة عند استلام أي خطاب أو أمر قضائي أو استدعاء أو إجراء قانوني، وإبلاغ الشركة خطيًا فورًا إذا كان على علم بأي مقاضاة أو تحقيق أو استفسار وشيك يتعلق بالحادث المذكور؛
c. No admission of liability or offer, promise or payment shall be made without the prior written consent of the Company. The Company shall be entitled at their discretion to take over settlement of any claim and to prosecute at their own expense and for their benefit any claim for compensation or damage against any other person. The Covered Person shall give any information and assistance required;	ج) لا يجوز الإقرار بالمسؤولية أو تقديم أي عرض أو وعد أو دفع دون موافقة خطية مسبقة من الشركة. يحق للشركة، وفقًا لتقديرها، تولي تسوية أي مطالبة ومتابعة أي مطالبة بالتعويض أو الضرر ضد أي شخص آخر على نفقتها الخاصة ولصالحها. ويتعين على الشخص المشمول تقديم أي معلومات ومساعدة مطلوبة؛
d. The Company may at any time and at their sole discretion pay to the Covered Person the maximum sum payable under this section in respect of any claim. The Company shall then be exempt from all future liability under this section.	د) يجوز للشركة، في أي وقت ووفقًا لتقديرها المطلق، أن تدفع للشخص المشمول الحد الأقصى للمبلغ المستحق بموجب هذا البند فيما يتعلق بأي مطالبة. وتُعفى الشركة حينها من جميع المسؤوليات المستقبلية بموجب هذا البند.

<u>Exclusions (in addition to the General Exclusions)</u>	<u>الاستثناءات (بالإضافة إلى الاستثناءات العامة):</u>
a. Injury to employees of the Covered Person	b. (أ) إصابة موظفي الشخص المشمول.
c. Liability arising out of	d. (ب) المسؤولية الناشئة عن:
the ownership or use of animals, vehicles, air craft or water craft (other than manually propelled rowing boats, punts or canoes)	ملكية أو استخدام الحيوانات أو المركبات أو الطائرات أو الزوارق (باستثناء قوارب التجديف اليدوية أو الزوارق الصغيرة أو الزوارق الكندية).
property belonging to or held in trust by or in the custody of or custody of or control of the Covered Person.	الممتلكات المملوكة للشخص المشمول أو المحفوظة لديه أو في عهده أو تحت سيطرته.
any willful damage or misconduct	أي ضرر أو سوء سلوك متعمد.
the carrying on of any trade, profession or business.	ممارسة أي تجارة أو مهنة أو عمل.
e. Liability to members of the Covered Person's family or any employee.	f. (ج) المسؤولية تجاه أفراد عائلة الشخص المشمول بالتغطية أو أي موظف لديه.
g. Liability assumed by the Covered Person by Contract.	h. (د) المسؤولية التي يتحملها الشخص المشمول بالتغطية بموجب عقد.
i. Liability for which indemnity is provided to the Covered Person under any other policy.	z. (هـ) المسؤولية التي يُقدم تعويض عنها للشخص المشمول بالتغطية بموجب أي وثيقة تأمين أخرى.
GENERAL EXCLUSIONS APPLICABLE TO SECTION 1	<u>الاستثناءات العامة المطبقة على القسم 1</u>
The Company shall not be liable under this policy for:	لا تتحمل الشركة أي مسؤولية بموجب هذه الوثيقة عن:
1. Death, disablement, loss, damage or expenses directly or indirectly occasioned by or happening through or in consequence of war, invasion, acts of foreign enemies, hostilities (whether war be declared or not), civil war, rebellion, revolution, Insurrection, military or usurped power or confiscation or nationalisation or requisition or destruction of or damage to property by or under the order of any government or public or local authority Including an act of terrorism;	1- الوفاة، أو العجز، أو الخسارة، أو الضرر، أو النفقات الناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن الحرب، أو الغزو، أو أعمال الأعداء الأجانب، أو الأعمال العدائية (سواء أعلنت الحرب أم لا)، أو الحرب الأهلية، أو التمرد، أو الثورة، أو العصيان، أو السلطة العسكرية، أو المقتصة، أو المصادرة، أو التأميم، أو الاستيلاء، أو تدمير الممتلكات أو إتلافها من قبل أي حكومة أو سلطة عامة أو محلية أو بأمر منها، بما في ذلك الأعمال الإرهابية.
2. Death, disablement, loss or destruction of or damage to any property whatsoever or any loss or expense whatsoever resulting or arising therefrom or any	2- الوفاة، أو العجز، أو فقدان، أو تلف أي ممتلكات، أو أي خسارة، أو نفقة ناتجة عن ذلك، أو أي خسارة تبعية ناتجة بشكل مباشر أو غير مباشر عن أو بسبب أو مساهمة فيها أو ناشئة عنها.

consequential loss directly or indirectly caused by or contributed to by or arising from	
a. Ionising radiations or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel;	أ) الإشعاعات المؤينة أو التلوث الإشعاعي الناتج عن أي وقود نووي أو أي نفايات نووية ناتجة عن احتراق الوقود النووي؛
b. The radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof;	ب) الخصائص الإشعاعية أو السامة أو المتفجرة أو غيرها من الخصائص الخطرة لأي مجموعة نووية متفجرة أو مكون نووي منها؛
3. Death, disablement, loss or expense arising out of pressure waves caused by aircraft and other flying machine travelling at sonic or supersonic speeds;	3- الوفاة، أو العجز، أو الخسارة، أو النفقة الناجمة عن موجات الضغط الناتجة عن الطائرات وغيرها من الآلات الطائرة التي تسير بسرعات صوتية أو فوق صوتية؛
4. Death, disablement or expense attributable directly or indirectly to Human Immunodeficiency Virus (HIV) and/or any HIV related illness including Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) and/or mutant derivatives or variations thereof;	4- الوفاة، أو العجز، أو النفقة المنسوبة بشكل مباشر أو غير مباشر إلى فيروس نقص المناعة البشرية و/أو أي مرض مرتبط بفيروس نقص المناعة البشرية، بما في ذلك متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز) و/أو مشتقاته المتحولة أو متغيراته؛
5. Death, disablement, loss or expense directly or indirectly arising out of or contributed to by the Covered Person's willful self-injury, suicide, attempted suicide, psychiatric disorders, deliberate exposure to exceptional danger (except in an attempt to save human life), or the Covered Person's own criminal act;	5- الوفاة، أو العجز، أو الخسارة، أو النفقات الناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن أو التي ساهمت فيها إصابة الشخص المشمول بالتغطية لنفسه عمدًا، أو انتحاره، أو محاولته الانتحار، أو اضطراباته النفسية، أو تعريضه المتعمد لخطر استثنائي (باستثناء محاولة إنقاذ حياة بشرية)، أو فعله الإجرامي؛
6. Death, disablement, loss or expense arising out of and or attributable to:	6- الوفاة، أو العجز، أو الخسارة، أو النفقات الناجمة عن أو المنسوبة إلى:
a. the treatment of alcoholism, alcohol abuse, drug abuse or from taking drugs not prescribed by a registered qualified medical practitioner, nor from taking drugs prescribed for the treatment of drug abuse;	أ) علاج إدمان الكحول، أو تعاطي الكحول، أو تعاطي المخدرات، أو تناول أدوية غير موصوفة على يد طبيب مؤهل ومرخص، أو تناول أدوية موصوفة لعلاج تعاطي المخدرات؛
b. any anxiety or depression;	ب) أي قلق أو اكتئاب؛
c. pregnancy or childbirth if the baby is due during the Covered Trip or within 12 weeks of the end of the Covered Trip;	ج) الحمل أو الولادة إذا كان من المتوقع ولادة الطفل أثناء الرحلة المشمولة بالتغطية أو خلال 12 أسبوعًا من نهايتها.

d. the Covered Person engaging in flying of any kind other than as a passenger;	د) الشخص المشمول بالتغطية يمارس أي نوع من أنواع الطيران بخلاف كونه راكبًا؛
e. motor cycling	هـ) ركوب الدراجات النارية
as a driver or passenger on machines with more than 125cc engine capacity;	كسائق أو راكب على مركبات ذات سعة محرك تزيد عن 125 سم مكعب؛
as a driver if the Covered Person do not have a valid driving license;	كسائق إذا لم يكن لدى الشخص المشمول بالتغطية رخصة قيادة سارية المفعول؛
7. Death, disablement, loss or expense whilst the Covered Person is:	7- الوفاة أو العجز أو الخسارة أو النفقات أثناء قيام الشخص المشمول بالتغطية بما يلي:
a. Undertaking any form of hazardous work in connection with any business, trade or profession, racing, motor rallies and competitions, professional or organised sports, mountaineering (reasonably requiring the use of ropes or guides); pot holing, ski- diving, winter sports, or any form of aerial flight except as a fare paying passenger on a regular scheduled airline or licensed charter aircraft over an established route;	أ) القيام بأي شكل من أشكال العمل الخطير المتعلق بأي عمل أو تجارة أو مهنة، والسيارات، أو سباقات السيارات، أو الرياضات الاحترافية أو المنظمة، أو تسلق الجبال (الذي يتطلب استخدام الحبال أو المرشدين بشكل معقول)؛ أو استكشاف الكهوف، أو التزلج على الجليد، أو الرياضات الشتوية، أو أي شكل من أشكال الطيران باستثناء كونه راكبًا يدفع أجره على متن خطوط طيران منتظمة أو طائرة مستأجرة مرخصة على مسار محدد؛
b. Competing in or practicing for speed or time trials, sprints or racing of any kind;	ب) المشاركة في أو التدريب على سباقات السرعة أو التجارب الزمنية أو سباقات السرعة القصيرة أو أي نوع من أنواع السباقات؛
c. Engaged in or taking part in expeditions or being a crewmember on a vessel travelling from one country to another;	ج) المشاركة في أو الانخراط في رحلات استكشافية أو العمل كفرد من أفراد الطاقم على متن سفينة تسافر من بلد إلى آخر؛
8. The excess specified In the Schedule of this policy as applicable to the relevant sections.	8- المبلغ الزائد المحدد في جدول هذه الوثيقة، حسب الاقتضاء، للأقسام ذات الصلة.
9. Expenses Incurred as a result of the Covered Person engaging in active services in the Armed Forces of any nation.	9- النفقات المتكبدة نتيجة مشاركة الشخص المشمول بالتغطية في الخدمة الفعلية في القوات المسلحة لأي دولة.
10. Expenses Incurred where the Journey Is undertaken against the advice of a currently qualified medical practitioner.	10- النفقات المتكبدة في حال القيام بالرحلة خلافًا لنصيحة طبيب مؤهل حاليًا.
11. Any property or expense more specifically covered	11- أي ممتلكات أو نفقات مشمولة بشكل أكثر تحديدًا بموجب أي وثيقة تأمين

under any other policy.	أخرى.
12. Expenses arising through fraudulent use of credit cards.	12- النفقات الناجمة عن الاستخدام الاحتيالي لبطاقات الائتمان.
13. Death, disablement, loss, damage or expenses directly or indirectly occasioned by or commission of or the attempt to commit an unlawful act.	13- الوفاة، أو العجز، أو الخسارة، أو الضرر، أو النفقات الناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن ارتكاب فعل غير قانوني أو محاولة ارتكابه.
14. Costs which would have been payable if the event giving rise to a claim had not occurred.	14- التكاليف التي كانت ستُدفع لو لم يقع الحدث الذي أدى إلى المطالبة.
15. Costs incurred in respect of the period of any Journey that exceeds the 90 days duration of cover.	15- التكاليف المتكبدة فيما يتعلق بفترة أي رحلة تتجاوز مدة التغطية البالغة ٩٠ يومًا.
16. Pre-existing diseases of any kind.	16- الأمراض الموجودة مسبقًا من أي نوع.
17. Consequential loss of any nature.	17- الخسائر التبعية من أي نوع.
18. Any costs or expenses incurred in pursuing claims against a travel agent, tour operator, insurer, insurance/takaful agent or carrier, but this exclusion only applies to the travel agent, tour operator, insurer, insurance/takaful agent or carrier contracted as part of the original Journey and not any third party's carrier booked directly by the Covered Person during the Journey.	18- أي تكاليف أو نفقات تُتكبّد في متابعة المطالبات ضد وكيل سفر، أو منظم رحلات، أو شركة تأمين، أو وكيل تأمين/تكاful، أو شركة نقل، ولكن هذا الاستثناء ينطبق فقط على وكيل السفر، أو منظم الرحلات، أو شركة التأمين، أو وكيل التأمين/التكاful، أو شركة النقل المتعاقد معها كجزء من الرحلة الأصلية، وليس على أي شركة نقل تابعة لطرف ثالث حجزها الشخص المؤمن عليه مباشرةً أثناء الرحلة.
19. NUCLEAR / CHEMICAL / BIOLOGICAL TERRORISM EXCLUSION	19- استثناء الإرهاب النووي/الكيميائي/البيولوجي
This policy does not cover any claim(s) in any way caused or contributed to by an act of terrorism Involving the use or release or the threat thereof of any nuclear weapon or device or chemical or biological agent.	لا تغطي هذه الوثيقة أي مطالبات ناتجة بأي شكل من الأشكال عن عمل إرهابي ينطوي على استخدام أو إطلاق أو التهديد باستخدام أي سلاح أو جهاز نووي أو عامل كيميائي أو بيولوجي.
If the Company alleges that by reason of this exclusion any claim is not covered by this policy, the burden of proving the contrary shall be upon the Covered Person.	إذا ادعت الشركة أنه بسبب هذا الاستثناء، فإن أي مطالبة غير مشمولة بهذه الوثيقة، يقع عبء إثبات خلاف ذلك على عاتق الشخص المؤمن عليه.

SECTION 2 - CREDIT CARD PURCHASE PROTECTION	القسم 2 – حماية مشتريات بطاقات الائتمان
In the event of a Covered Purchase being stolen or damaged during the covered period the company shall pay	في حال سرقة أو تلف أي منتج مشمول بالحماية خلال فترة التغطية، تدفع الشركة:
i. the amount of the Covered Purchase indicated on the Eligible Account; or	أولاً: مبلغ المنتج المشمول بالحماية المذكور في الحساب المؤهل؛ أو
ii. the actual cost to repair or replace the Covered Purchase with an item of like kind and quality.	ثانياً: التكلفة الفعلية لإصلاح أو استبدال المنتج المشمول بالحماية بمنتج مماثل من حيث النوع والجودة، أيهما أقل، وذلك وفقاً لحدود التعويض المحددة أدناه.
whichever is less subject to the Limits of Indemnity specified hereunder.	أيهما أقل، وذلك وفقاً لحدود التعويض المحددة أدناه.
a. Please note ordinary theft is not covered.	(أ) يُرجى ملاحظة أن السرقة العادية غير مشمولة بالحماية.
b. Covered Purchase	(ب) عملية شراء مشمولة
Item purchased (other than Excluded Properties listed hereunder) by a Cardmember and paid for by using an Eligible Account. For a purchase to be considered a Covered Purchase, the purchase of item must have been made through the Eligible Account by a single transaction.	المنتج المشمول بالحماية: هو المنتج الذي اشتراه حامل البطاقة (باستثناء المنتجات المستثناة المذكورة أدناه) ودفع ثمنه باستخدام حساب مؤهل. لكي يُعتبر المنتج مشمولاً بالحماية، يجب أن تكون عملية الشراء من خلال الحساب المؤهل في معاملة واحدة.
c. Covered Period	(ج) الفترة المشمولة
90 days (Worldwide) from the date of the Covered Purchase	فترة التغطية: 90 يوماً (عالمياً) من تاريخ المنتج المشمول بالحماية.
EXCLUSIONS	الاستثناءات
1. Covered Purchase does not include:	1- لا تشمل المشتريات المشمولة بالتغطية ما يلي:
a. boats;	أ. القوارب؛
b. motorised vehicles (including but not limited to airplanes, automobiles and motorcycles) or their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);	ب. المركبات الآلية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الطائرات والسيارات والدراجات النارية) أو محركاتها ومعداتها وإكسسواراتها (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أجهزة الاتصال المخصصة للاستخدام في المركبة فقط)؛
c. any item which, when purchased, has been used, altered or is second-hand.	ج. أي عنصر، عند شرائه، يكون قد تم استخدامه أو تعديله أو يكون مستعملاً؛
d. land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);	د. الأراضي أو المباني (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المنازل والمسكن)؛
e. travellers cheques, tickets of any kind, negotiable instruments, bullion, rare or precious coins, cash or its	هـ. شيكات السياحة، وأي نوع من التذاكر، والأوراق التجارية القابلة للتداول، والسيانك الذهبية، والعملات النادرة أو الثمينة، والنقد أو ما يعادله،

equivalent, stamps, collectable items/ custom dental appliances and dwelling;	والطوابع، والمواد القابلة للتحويل/ الأجهزة التعويضية السنية المخصصة والمسكن؛
f. items intended for business or commercial use;	و. العناصر المخصصة للاستخدام التجاري أو التجاري؛
g. Plants or animals;	ز. النباتات أو الحيوانات؛
h. consumables and perishables;	ح. المواد المستهلكة والقابلة للتلف؛
i. Items which the Cardholder damages through alteration (including cutting, sewing or shaping); or	ط. العناصر التي يتلفها حامل البطاقة من خلال التعديل (بما في ذلك القطع أو الخياطة أو التشكيل)؛ أو
j. services (Including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advice of any kind).	ي. الخدمات (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أداء أو تقديم العمالة أو الصيانة أو إصلاح أو تركيب المنتجات أو السلع أو الممتلكات أو أي نوع من المشورة المهنية).
2. Theft of, or damage to, jewelry, cameras or video recording equipment contained in baggage is not covered unless carried by the Cardholder by hand or under the personal supervision of the Cardholder or the Cardholder's travelling companion previously known to the Cardholder.	2- لا يشمل التغطية سرقة أو تلف المجوهرات أو الكاميرات أو أجهزة تسجيل الفيديو الموجودة في الأمتعة، ما لم يتم حملها بواسطة حامل البطاقة باليد أو تحت الإشراف الشخصي لحامل البطاقة أو رفيق سفر حامل البطاقة المعروف سابقًا لحامل البطاقة.
3. Coverage is not provided for theft or damage caused by	3- لا يتم توفير التغطية للسرقة أو التلف الناجم عن:
a. fraud, failure to follow the manufacturer's instructions, abuse, wear and tear, gradual deterioration, seepage or ingress of water, moisture, humidity, change in atmospheric conditions including change in temperature,	أ. الاحتيال، أو الإخفاق في اتباع تعليمات الشركة المصنعة، أو الإساءة، أو الاستهلاك، أو التآكل، أو التدهور التدريجي، أو التسرب أو دخول المياه، أو الرطوبة، أو الرطوبة الجوية، أو التغير في الظروف الجوية بما في ذلك تغير درجة الحرارة؛
b. moths, vermin, inherent product defects,	ب. العث، أو الآفات، أو عيوب المنتج المتأصلة؛
c. war or hostilities of any kind including but not limited to invasion, rebellion or insurrection, terrorism, civil war, usurped power, popular rising; any weapon of war employing atomic fission or radioactive force, whether in time of peace or war	ج. الحرب أو الأعمال العدائية من أي نوع بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الغزو، أو التمرد، أو العصيان، أو الإرهاب، أو الحرب الأهلية، أو الاستيلاء على السلطة، أو الانتفاضة الشعبية؛ أو أي سلاح حرب يستخدم الانشطار الذري أو القوة الإشعاعية، سواء في زمن السلم أو الحرب؛
d. nuclear reaction or nuclear radiation or radioactive contamination, all whether controlled or uncontrolled, and whether such loss be direct or indirect, proximate or remote, or be In whole or In part caused by, contributed to or aggravated by the perils Covered in this Contract;	د. التفاعل النووي أو الإشعاع النووي أو التلوث الإشعاعي، كل ذلك سواء كان خاضعًا للسيطرة أم غير خاضع للسيطرة، وسواء كان هذا الفقد مباشرًا أو غير مباشر، أو قريبًا أو بعيدًا، أو كان كليًا أو جزئيًا ناتجًا عن أو مساهمًا فيه أو مفاقمًا بسبب الأخطار المشمولة بهذه الوثيقة؛

e. confiscation by any government, public authority or customs official;	هـ. المصادرة من قبل أي حكومة أو سلطة عامة أو موظف جمركي؛
f. losses arising from illegal activity or acts;	و. الخسائر الناشئة عن نشاط أو أفعال غير قانونية؛
g. act of God (including but not limited to flood, hurricane and earthquake);	ز. فعل من أفعال الله (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الفيضان والإعصار والزلازل)؛
h. Mysterious disappearance;	ح. الاختفاء الغامض؛
i. property while in the care, custody or control of any third part other than as permitted under exclusion 2 above.	ط. الممتلكات الموجودة في رعاية أو حيازة أو سيطرة أي طرف ثالث غير المسموح به بموجب الاستثناء 2 أعلاه؛
j. property whilst in the process of cleaning, repairing or restoring.	ي. الممتلكات أثناء عملية التنظيف أو الإصلاح أو الترميم.
4. Coverage Is not provided for loss or damage when the Cardholder fails to exercise Due Diligence to avoid or diminish loss or damage to Covered Purchases.	4-لا يتم توفير التغطية للفقء أو التلف عندما يخفق حامل البطاقة في ممارسة العناية الواجبة لتجنب أو تقليل الفقد أو التلف للمشتريات المشمولة.
5. Coverage is not provided in respect of scratching, denting and discoloration of painted or polished surface.	5-لا يتم توفير التغطية فيما يتعلق بخدش أو تباعد أو تغير لون الأسطح المطلية أو المصقولة.
6. Items stolen from public places are not covered unless they are locked wherever and whenever circumstances permit. Stolen items are not covered unless they are reported as stolen, within 48 hours, to the police or an appropriate authority where the incident took place,	6-لا تشمل التغطية العناصر المسروقة من الأماكن العامة ما لم تكن مقفلة حيثما ومتى تسمح الظروف بذلك. لا تشمل التغطية العناصر المسروقة ما لم يتم الإبلاغ عن سرقتها، خلال 48 ساعة، إلى الشرطة أو السلطة المختصة حيث وقع الحادث.
7. Items stolen from unattended vehicles are not covered.	7-لا تشمل التغطية العناصر المسروقة من المركبات غير المراقبة.
8. Theft of items unless accompanied by violent entry or exit.	8-لا تشمل التغطية سرقة العناصر ما لم تكن مصحوبة بدخول أو خروج عنيف.
9. No Contract is in force prior to the delivery and personal acceptance, by the Covered Person or other designated person, of a consumer product in perfect condition.	9- لا تسري أي وثيقة قبل تسليم وقبول الشخص المشمول بالتغطية أو أي شخص معين آخر، شخصيًا، لمنتج استهلاكي في حالة ممتازة.
10. Consequential losses of any kind.	10- الخسائر التبعية من أي نوع.
11. The policy does not include any covered article with a purchase price of less than USD 50/-	12-لا تشمل الوثيقة أي عنصر مشمول بسعر شراء يقل عن 50 دولارًا أمريكيًا.
Pair and Set Clause	شرط الزوج والمجموعة
With respect to Covered Purchase which consist of articles in a pair or set, the Company's liability shall be limited to the cost of any	فيما يتعلق بالمشتريات المشمولة التي تتكون من عناصر في زوج أو مجموعة، تقتصر مسؤولية الشركة على تكلفة أي جزء (أجزاء) معين قد يُسرق أو يتلف، ما لم تكن العناصر غير قابلة للاستخدام بشكل فردي ولا يمكن استبدالها

particular part(s) which may be stolen or damaged, unless the articles are unusable individually and cannot be replaced individually; provided, however, liability for items of jewelry or fine arts consisting of articles in a pair, set or collection will not be more than that cost of any particular part(s) which may be lost or damaged without reference to any special value which such article or articles may have as part of such pair, set or collection.	بشكل فردي؛ على أنه، مع ذلك، لن تتجاوز المسؤولية عن عناصر المجوهرات أو الفنون الجميلة التي تتكون من عناصر في زوج أو مجموعة أو تشكيلة أكثر من تكلفة أي جزء (أجزاء) معين قد يفقد أو يتلف دون الإشارة إلى أي قيمة خاصة قد يكون لهذا العنصر أو هذه العناصر كجزء من ذلك الزوج أو المجموعة أو التشكيلة.
--	---

SECTION 3 - EXTENDED WARRANTY	القسم 3 - الضمان الممتد
Subject to the Schedule(s) of Benefits, coverage is provided which doubles the original manufacturer's warranty period, If applicable, to a period of not exceeding twenty four (24) months from the date the Covered Purchase was bought as indicated in the applicable Schedule of Benefits. Coverage is also provided for items which carry a store brand warranty, but only if the store warranty is on a store-branded item. If a warranty is purchased with the product, in addition to the manufacturer's original warranty or store warranty, coverage hereon is applicable only after all other warranties expire but only within twenty four (24) months from the date the Covered Purchase was bought. No registration of the Covered Purchase Is necessary. Covered Purchases given as gifts are covered.	رهنًا بملحق (ملاحق) المنافع، يتم توفير تغطية تضاعف فترة الضمان الأصلي للشركة المصنعة، إذا كان ذلك مطبقًا، إلى فترة لا تتجاوز أربعة وعشرين (24) شهرًا من تاريخ شراء المشتريات المشمولة كما هو مبين في ملحق المنافع المطبق. يتم أيضًا توفير التغطية للعناصر التي تحمل ضمان العلامة التجارية للمتجر، ولكن فقط إذا كان ضمان المتجر على عنصر يحمل علامة المتجر التجارية. إذا تم شراء ضمان مع المنتج، بالإضافة إلى الضمان الأصلي للشركة المصنعة أو ضمان المتجر، فإن التغطية بموجب هذه الوثيقة لا تسري إلا بعد انتهاء صلاحية جميع الضمانات الأخرى ولكن فقط في غضون أربعة وعشرين (24) شهرًا من تاريخ شراء المشتريات المشمولة. لا يلزم تسجيل المشتريات المشمولة. المشتريات المشمولة المقدمة كهدايا مشمولة بالتغطية.
If a Covered Purchase ceases to operate satisfactorily and requires repair during the period covered by this Policy, benefits will be paid to cover the cost of the repair. The item may be replaced, instead, at the Company's option. In no event will this Policy pay more than the actual purchase amount charged to the Eligible Account for the item covered by the warranty.	إذا توقف أحد المشتريات المشمولة عن العمل بشكل مرضي واحتاج إلى إصلاح خلال الفترة المشمولة بهذه الوثيقة، فسيتم دفع المنافع لتغطية تكلفة الإصلاح. يجوز استبدال العنصر، بدلاً من ذلك، حسب تقدير الشركة. لا تدفع هذه الوثيقة في أي حال أكثر من مبلغ الشراء الفعلي المحتمل على الحساب المؤهل للعنصر المشمول بالضمان.
Exclusions applicable to Section 3	الاستثناءات المطبقة على القسم 3
Covered Purchases do not include:	لا المشتريات المشمولة بالتغطية ما يلي:
1) boats;	1-القوارب؛
2) motorized vehicles (including but not limited to airplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) but their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);	2-المركبات الآلية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الطائرات والسيارات والمقطورات والبيوت المتنقلة أو أي عنصر يتم قطره والدراجات النارية) ولكن محركاتها ومعداتها وإكسسواراتها (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أجهزة الاتصال المخصصة للاستخدام في المركبة فقط)؛
3) land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);	3-الأراضي أو المباني (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المنازل والمساكن)؛
4) consumables and perishables or services (Including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods,	4-المواد المستهلكة والقابلة للتلف أو الخدمات (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أداء أو تقديم العمالة أو الصيانة أو إصلاح أو تركيب المنتجات أو السلع أو الممتلكات أو أي نوع من المشورة المهنية).

property or professional advices of any kind).	
The Company will not pay for:	لن تدفع الشركة مقابل:
1. the breakdown of the Covered Purchase due to:	1- تعطل المشتريات المشمولة بسبب:
a. fire, lightning, explosion or flood;	أ. الحريق أو الصواعق أو الانفجار أو الفيضان؛
b. theft or attempted theft;	ب. السرقة أو محاولة السرقة؛
c. the variation and/or failure of electrical, gas or water supplies;	ج. تغير و/أو انقطاع إمدادات الكهرباء أو الغاز أو المياه؛
d. willful act, neglect or disregard of the manufacturer's instructions	د. الفعل المتعمد أو الإهمال أو تجاهل تعليمات الشركة المصنعة؛
e. rusting, corrosion, denting, scratching or general wear and tear	هـ. الصدأ أو التآكل أو التبعيد أو الخدش أو الاستهلاك العام؛
f. the action of sunlight wind or weather	و. تأثير أشعة الشمس أو الرياح أو الطقس.
2. The cost of:	2- تكلفة:
a. routine cleaning, service inspection or maintenance;	أ. التنظيف الروتيني أو فحص الصيانة أو الخدمة؛
b. unblocking drainage channels filters or soap dispensers;	ب. إزالة انسداد قنوات التصريف أو المرشحات أو موزعات الصابون؛
c. repairing cosmetic damage not affecting the safe use of the Covered Purchase or replacement of or adjustment to plastic or metal trim badges or insignia	ج. إصلاح الضرر التجميلي الذي لا يؤثر على الاستخدام الآمن للمشتريات المشمولة أو استبدال أو ضبط الزخارف أو الشعارات البلاستيكية أو المعدنية؛
d. consumables such as batteries, light bulbs, florescent tubes, styli, cartridges or discs	د. المواد المستهلكة مثل البطاريات أو المصابيح الكهربائية أو الأنابيب الفلورية أو أقلام التحديد أو الخراطيش أو الأقراص؛
e. materials or labour charges for which the manufacturer, supplier, installer or repairer may be held responsible for under any guarantee or warranty	هـ. مواد أو رسوم عمالة قد يكون المصنع أو المورد أو القائم بالتركيب أو الإصلاح مسؤولاً عنها بموجب أي ضمان أو كفالة؛
f. work covered by a manufacturer's recall of the Covered Purchase	و. العمل الذي يشمل استدعاء المصنع للمشتريات المشمولة؛
g. adjustment of aerial sockets	ز. ضبط مقابس الهوائي؛
h. faulty software or	ح. البرامج المعيبة؛ أو
i. call out charges where no fault is found	ط. رسوم الاستدعاء عند عدم العثور على أي عطل.
3. Consequential loss following the breakdown of the	3- الخسارة التبعية التي تتبع تعطل المشتريات المشمولة.

Covered Purchase.	
4. Any loss not covered under Original manufacturer's warranty.	4-أي فقد لا تشملته تغطية الضمان الأصلي للشركة المصنعة.

SECTION 4 - SECURE WALLET	القسم 4 - المحفظة الآمنة
In the event of the wallet of the Covered Person Is being lost or stolen anywhere in the world; the Company will pay any loss other than those specifically excluded hereunder as a result of misuse of the Card (s) in the wallet by any unauthorized person subject to a maximum of AED 10,000/- during the policy period, However, losses incurred within 48 hours prior to the time the wallet is reported lost or stolen only will be covered.	في حالة فقدان أو سرقة محفظة الشخص المشمول بالتغطية في أي مكان في العالم؛ ستدفع الشركة أي خسارة غير تلك المستثناة تحديداً أدناه نتيجة سوء استخدام البطاقة (البطاقات) الموجودة في المحفظة من قبل أي شخص غير مخول، بحد أقصى 10,000 درهم إماراتي خلال فترة الوثيقة. ومع ذلك، سيتم تغطية الخسائر التي تكبدتها خلال 48 ساعة فقط قبل الوقت الذي يتم فيه الإبلاغ عن فقدان أو سرقة المحفظة.
Irrespective of any number of Card(s) or policies Issued by the Company, the maximum Coverage Amount in respect of each Covered Person is an aggregate of AED 10,000/- during the policy period.	بغض النظر عن عدد البطاقات أو الوثائق الصادرة عن الشركة، فإن الحد الأقصى لمبلغ التغطية فيما يتعلق بكل شخص مشمول بالتغطية هو إجمالي قدره 10,000 درهم إماراتي خلال فترة الوثيقة.
Exclusions applicable to Section 4	الاستثناءات المطبقة على القسم 4
No Benefits under this Policy shall be payable in respect of a Covered Person where the event giving rise to a claim under this Policy occurs as a result of:	لا يتم دفع أي منافع بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بشخص مشمول بالتغطية حيث يحدث الحدث الذي يؤدي إلى مطالبة بموجب هذه الوثيقة نتيجة لما يلي:
1. Losses of Card(s) not reported to the Issuing company within 24 hours of the discovery of the loss or theft.	1- خسائر البطاقة (البطاقات) التي لم يتم الإبلاغ عنها للشركة المصدرة خلال 24 ساعة من اكتشاف الفقد أو السرقة.
2. Loss due to the use of a genuine Card(s) by an authorised person using his/her genuine signature with intent to defraud.	2- الخسارة الناتجة عن استخدام بطاقة (بطاقات) أصلية من قبل شخص مخول باستخدام توقيعها الأصلي بقصد الاحتيال.
3. Losses arising as a result of the unauthorised Card(s) use by a Close Relative.	3- الخسائر الناشئة نتيجة استخدام البطاقة (البطاقات) بطريقة غير مخولة من قبل قريب درجة أولى.
4. Any legal liability of whatsoever nature.	4- أي مسؤولية قانونية مهما كانت طبيعتها.
5. Any loss not discovered during the Policy Period.	5- أي خسارة لم يتم اكتشافها خلال فترة الوثيقة.
6. Any Internet transactions following the occurrence of event.	6- أي معاملات عبر الإنترنت بعد وقوع الحدث.
Claim Procedure	إجراءات تقديم المطالبة
Upon happening of an event giving rise to a claim under this policy, the Cardmember/Cardmember's Legal Representatives/Covered Person shall follow the following procedure:	عند وقوع حدث يؤدي إلى مطالبة بموجب هذه الوثيقة، يجب على حامل البطاقة / الممثلين القانونيين لحامل البطاقة / الشخص المشمول بالتغطية اتباع الإجراء التالي:

1. Give immediate written notice to the Company but not later than -	1-تقديم إخطار كتابي فوري للشركة على ألا يتجاوز:
• 30 days from the Date of Event for Sections 1	• 30 يومًا من تاريخ الحدث للقسم 1
• 45 days from the Date of Event for Sections 2 & 3	• 45 يومًا من تاريخ الحدث للقسمين 2 و 3
• report any loss to the Police and the Card Issuer as soon as possible or in any event within 24 hours of the discovery of the loss or theft for Sections 4	• الإبلاغ عن أي فقد للشرطة ومصدر البطاقة في أقرب وقت ممكن أو على أي حال في غضون 24 ساعة من اكتشاف الفقد أو السرقة للقسم 4
2. The Bank or the Cardmember or the Cardmember's legal personal representative shall complete the standard claim form issued by the Company and produced at no cost to the Company with such evidence to substantiate the claim to the satisfaction of the Company as the Company may reasonably require. Claim documents shall be submitted as soon as possible but not later than -	2- يقوم المصرف أو حامل البطاقة أو الممثل الشخصي القانوني لحامل البطاقة بتعبئة نموذج المطالبة القياسي الصادر عن الشركة ويتم إنتاجه دون أي تكلفة على الشركة مع تقديم الأدلة التي تثبت صحة المطالبة بما يرضي الشركة وفق ما قد تطلبه الشركة بشكل معقول. يجب تقديم مستندات المطالبة في أقرب وقت ممكن على ألا يتجاوز:
• 60 days from the Date of Event for Sections 1, 2 & 3	• 60 يومًا من تاريخ الحدث للأقسام 1 و 2 و 3
• Within 3 months from the date of discovery of loss for Section 4	• في غضون 3 أشهر من تاريخ اكتشاف الفقد للقسم 4
3. The Cardmember or the Cardmember's legal personal representative or the Bank shall submit the following documents:	3- يقدم حامل البطاقة أو الممثل الشخصي القانوني لحامل البطاقة أو المصرف المستندات التالية:
For Credit Card Travel Accident Claims	لمطالبات حوادث السفر ببطاقات الائتمان
Death Claims	مطالبات الوفاة:
i. Death Certificate	1- شهادة الوفاة
ii. Police Report	2- تقرير الشرطة
Permanent Total/ Dismemberment Claims	مطالبات العجز الكلي الدائم / بتر الأعضاء:
i. Disability Certificate from an authorized medical practitioner.	1- شهادة إعاقة من ممارس طبي مخول
ii. Police Report	2- تقرير الشرطة
iii. Medical Report with details of treatment given	3- تقرير طبي يتضمن تفاصيل العلاج المقدم (إن وجد)

(if any)	
Travel Inconvenience Claims	مطالبات إزعاج السفر:
i. Written confirmation of Airlines or Shipping lines or their handling agents stating the reasons and period of delay in respect of travel delay or delayed baggage.	1- تأكيد كتابي من شركات الطيران أو خطوط الشحن أو وكلائها المعالجين يوضح أسباب ومدة التأخير فيما يتعلق بتأخير السفر أو تأخير الأمتعة
ii. Written confirmation from carrier that baggage is "non-traceable" or //illegible//	3- تأكيد كتابي من الناقل بأن الأمتعة "غير قابلة للتتبع" أو //غير مقروء//
iii. Report from Police, Airlines, Shipping lines or their handling agents in respect of loss of baggage.	3- تقرير من الشرطة أو شركات الطيران أو خطوط الشحن أو وكلائها المعالجين فيما يتعلق بفقدان الأمتعة
iv. Original Invoices In respect of delayed baggage / travel delay claims	4- الفواتير الأصلية فيما يتعلق بمطالبات الأمتعة المؤخرة / تأخير السفر
Personal Liability Claims	مطالبات المسؤولية الشخصية:
i. Notice of Claim lodged on the Covered Person by third party	1- إخطار المطالبة المقدم ضد الشخص المشمول بالتغطية من قبل طرف ثالث
ii. Copies of Correspondence exchanged between the Covered Person and the third party.	2- نسخ من المراسلات المتبادلة بين الشخص المشمول بالتغطية والطرف الثالث
Documents required in respect all types of claims	المستندات المطلوبة فيما يتعلق بجميع أنواع المطالبات:
i. Copy of Charge Slip (Authorisation code or Transaction number if the Card is utilized for online transaction)	1- نسخة من قسيمة الشحن (رمز التفويض أو رقم المعاملة إذا تم استخدام البطاقة للمعاملات عبر الإنترنت)
ii. Copy of the statement of account showing the transaction related to purchase of ticket.	2- نسخة من كشف الحساب الذي يظهر المعاملة المتعلقة بشراء التذكرة
iii. Copy of air ticket and/or ticket issued by a licensed common carrier.	3- نسخة من التذكرة الجوية و/أو التذكرة الصادرة عن ناقل عام مرخص
iv. Copy of passport and visa page.	4- نسخة من صفحة جواز السفر والتأشيرة
For Credit Card Purchase Protection & Extended Warranty	بخصوص حماية المشتريات ببطاقات الائتمان والضمان الممتد:
I. Original Purchase Invoice	1- فاتورة الشراء الأصلية
II. Original Card Payment slip/Original Eligible Account Statement	2- قسيمة دفع البطاقة الأصلية / كشف الحساب المؤهل الأصلي

III. Original Police Report (if applicable)/or any other proof of loss	3- تقرير الشرطة الأصلي (إن أمكن) / أو أي دليل آخر على الفقد
IV. Repair estimate (if applicable)	4- تقدير الإصلاح (إن أمكن)
V. Photographs of the damaged Covered Purchase (if applicable)	5- صور فوتوغرافية للمشتريات المشمولة التالفة (إن أمكن)
For Secure Wallet	بخصوص المحفظة الآمنة :
1. The Covered Person must report any loss to the Police and the Card Issuer as soon as possible or in any event within 24 hours of the discovery of the loss or theft.	1- يجب على الشخص المشمول بالتغطية الإبلاغ عن أي فقد للشرطة ومصدر البطاقة في أقرب وقت ممكن أو على أي حال في غضون 24 ساعة من اكتشاف الفقد أو السرقة.
2. As soon as the Card Issuer receives the notice from the Covered Person, the Card Issuer has to block the card.	2- بمجرد أن يتلقى مصدر البطاقة الإخطار من الشخص المشمول بالتغطية، يجب على مصدر البطاقة حظر البطاقة.
Police Report	تقرير الشرطة
Proof of report given to the Card Issuer	دليل على الإخطار المقدم إلى مصدر البطاقة
Details of unauthorised transactions approved by the Card Issuer.	تفاصيل المعاملات غير المصرح بها التي وافق عليها مصدر البطاقة
Any other documents as may be required to substantiate the claim.	أي مستندات أخرى قد تكون مطلوبة لإثبات صحة المطالبة
3. The Card Issuer has to approve the unauthorised transactions made in the Covered Person's Card	3- يجب على مصدر البطاقة الموافقة على المعاملات غير المصرح بها التي تتم على بطاقة الشخص المشمول بالتغطية
All papers as indicated above may be required to be produced In original (other than those surrendered to the authorities or Employer) for verification before the final settlement of claim.	قد يُطلب تقديم جميع الأوراق المذكورة أعلاه بالأصل (بخلاف التي تم تسليمها للسلطات أو صاحب العمل) للتحقق منها قبل التسوية النهائية للمطالبة.

Appendix 1

Limits in USD					
Sl. no	Benefits	BRIGHT TITANIUM	BRIGHT WORLD	ULTRACASH LIFE & BRIGHT PLATINUM	EXCESS
1	Personal Accident Cover (24 hrs)	100,000	150,000	200,000	
2	Emergency Medical Expenses (Adults)	34,000	100,000	150,000	50
3	Emergency Medical Expenses (Children)	34,000	100,000	150,000	50
4	Emergency Dental Care due to accident (Adults)	250	500	1,000	N/A
5	Emergency Dental Care due to accident (Children less than 16 years)	250	500	1,000	N/A
6	Cancellation and Curtailment (Per person)	250	500	750	N/A
7	Cancellation and Curtailment (Per Family)	750	1,500	2,000	N/A
8	Delayed Departure (Per Person)	200	350	500	4 Hrs.
9	Delayed Departure (Family)	750	1,500	2,000	4 Hrs.
10	Delayed Baggage (Per Person)	250	350	500	4 Hrs.
11	Delayed Baggage (Family)	750	1,500	2,000	4 Hrs.
12	Loss of Personal Baggage (Per Person)	250	500	1,000	50
13	Loss of Personal Baggage (Family)	750	1,500	2,000	N/A
14	Money /Cash Limit (Per Person)	250	250	350	N/A
15	Money /Cash Limit (Family)	250	500	750	N/A
16	Personal Liability	30,000	60,000	100,000	
17	Jewelry and Valuable	500	1,000	1,500	
	Single Article Limit	250	500	750	N/A

الملحق 1

الحدود بالدولار الأمريكي

ر.م	المنافع	برايت تيتانيوم	برايت وورلد	التراكاش لايف وبرايت بلاينيوم	تجاوز الحد
1	تغطية الحوادث الشخصية (24 ساعة)	100,000	150,000	200,000	
2	نفقات العلاج الطبي الطارئ (للبالغين)	34,000	100,000	150,000	50
3	نفقات طبية طارئة (للأطفال)	34,000	100,000	150,000	50
4	رعاية الأسنان الطارئة بسبب حادث (للبالغين)	250	500	1,000	لا ينطبق
5	رعاية الأسنان الطارئة بسبب حادث (للأطفال أقل من 16 عامًا)	250	500	1,000	لا ينطبق
6	الإلغاء والتقليص (لكل شخص)	250	500	750	لا ينطبق
7	الإلغاء والتقليص (لكل عائلة)	750	1,500	2,000	لا ينطبق
8	تأخر المغادرة (لكل شخص)	200	350	500	4 ساعات
9	تأخر المغادرة (لكل عائلة)	750	1,500	2,000	4 ساعات
10	تأخر الأمتعة (لكل شخص)	250	350	500	4 ساعات
11	تأخر الأمتعة (لكل عائلة)	750	1,500	2,000	4 ساعات
12	فقدان الأمتعة الشخصية (لكل شخص)	250	500	1,000	50
13	فقدان الأمتعة الشخصية (كل عائلة)	750	1,500	2,000	لا ينطبق
14	حد الأموال / المبلغ النقدي (لكل شخص)	250	250	350	لا ينطبق
15	حد الأموال / المبلغ النقدي (لكل عائلة)	250	500	750	لا ينطبق
16	المسؤولية الشخصية	30,000	60,000	100,000	
17	المجوهرات والمقتنيات الثمينة	500	1,000	1,500	
	حد البند الواحد	250	500	750	لا ينطبق

Appendix 2

Card Type	Per Item	Per Occurrence	Per cardholder	Excess*
Bright Titanium	1,000	2,000	10,000	50
Bright World	2,000	4,000	20,000	50

Ultra Cash Life & Bright Platinum	3,000	6,000	30,000	50
--------------------------------------	-------	-------	--------	----

Overall Aggregate Limit

USD 1,000,000

الملحق 2

نوع البطاقة	لكل بند	لكل حدث	لكل حامل بطاقة	تجاوز الحد*
برايت تيتانيوم	1,000	2,000	10,000	50
برايت وورلد	2,000	4,000	20,000	50
التراش لايف وبرايت بلاتينوم	3,000	6,000	30,000	50

الحد الإجمالي للمجموع

1,000,000 دولار أمريكي

Section 5 - Involuntary Loss of Employment (ILOE)	القسم 5 - التأمين ضد فقدان العمل غير الطوعي
In the event of involuntary unemployment of a Cardmember due to a cause not specifically excluded under this policy after the Commencement Date and during the policy period, the Company shall indemnify the Covered Bank 10% of the actual outstanding balance as on the date of notice of termination served to the Cardmember, subject to a maximum of AED 4,000/- per month, subject to a maximum of 12 months, i.e. AED 48,000/- in all per Cardmember.	في حالة فقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة بسبب غير مستثنى تحديداً بموجب هذه الوثيقة بعد تاريخ بدء سريانها وخلال فترة سريانها، تلزم الشركة بتعويض المصرف المشمول بنسبة 10% من الرصيد المستحق الفعلي كما في تاريخ إشعار الإنهاء المقدم لحامل البطاقة، بحد أقصى 4000 درهم إماراتي شهرياً، بحد أقصى 12 شهراً، أي 48000 درهم إماراتي إجمالاً لكل حامل بطاقة.
Special Conditions applicable to ILOE:	الشروط الخاصة المطبقة على التأمين ضد فقدان العمل غير الطوعي:
1. The Date of Event falls after a waiting period of 90 days from the Commencement Date.	1- يقع تاريخ الحدث بعد فترة انتظار مدتها 90 يومًا من تاريخ بدء السريان.
2. The Cardmember remains unemployed during the period for which the benefit under this policy is paid and shall provide all necessary proofs as may be called upon by the Company in order to substantiate his unemployment	2- يظل حامل البطاقة عاطلاً عن العمل طوال فترة صرف المنافع بموجب هذه الوثيقة، ويتعين عليه تقديم جميع الإثباتات اللازمة التي قد تطلبها الشركة لإثبات تعطله عن العمل.
3. The Cardmember/Bank shall inform the Company as soon as the Cardmember accepts an alternative job within twelve months period from the date of his actual unemployment. In case, it is found that the Cardmember has been Re-employed during the period he has been taking the monthly benefits, the entire claim will be void and Company reserves the right to recover the full amount paid to the Cardmember/ Bank as monthly benefit since the beginning of his unemployment.	3- يتعين على حامل البطاقة/ المصرف إبلاغ الشركة فور قبول حامل البطاقة وظيفة بديلة خلال فترة اثني عشر شهرًا من التاريخ الفعلي لتعطله عن العمل. وفي حال تبين أن حامل البطاقة قد عاد إلى العمل خلال فترة استلامه المنافع الشهرية، يُلغى حقه في المطالبة بالكامل، وتحتفظ الشركة بحقها في استرداد كامل المبلغ المدفوع لحامل البطاقة/ المصرف باعتباره منفعة شهرية منذ بداية تعطله عن العمل.
1. Under "Important Definitions for Takaful" the following are the changes:	1- فيما يلي التغييرات الواردة تحت عنوان "التعريفات المهمة للتكافل":
Benefit(s) means the claim payable under the scope of this Contract in respect of Death, Permanent Total Disablement, Travel Accident, Purchase Protection, Extended Warranty, Secure Wallet, or Involuntary loss of Employment claim of the Cardmember.	المنفعة(المنافع): تعني المطالبة المستحقة بموجب نطاق هذا العقد فيما يتعلق بالوفاة، أو العجز الكلي الدائم، أو حادث السفر، أو حماية المشتريات، أو الضمان الممتد، أو المحافظة الآمنة، أو التأمين ضد فقدان العمل غير الطوعي لحامل البطاقة.
2. Under "Policy Conditions" the following have been amended/ included:	2- تم تعديل/إضافة ما يلي ضمن "شروط الوثيقة":

Notwithstanding anything contained herein to the contrary the benefits under this policy in respect of the Cardmember shall terminate upon the happening of any one or more of the following:	5- بصرف النظر عن أي شيء يخالف ذلك وارد هنا، فتنتهي المنافع بموجب هذه الوثيقة فيما يتعلق بحامل البطاقة عند حدوث أي حدث واحد أو أكثر مما يلي:
Point "c" is amended to read as:	تم تعديل النقطة "ج" لتصبح كالتالي:
" c. the Cardmember's Death or Permanent Total Disablement:"	"ج. وفاة حامل البطاقة أو عجزه الكلي الدائم:"
ELIGIBILITY CONDITIONS	شروط الأهلية
The Card member should be salaried and Gross Salary should not be less than AED 2,500/- per month.	يجب أن يكون حامل البطاقة موظفًا براتب شهري، ويجب ألا يقل إجمالي راتبه عن 2500 درهم إماراتي شهريًا.
The Card member should have been continuously employed with the same employer for a minimum of 6 months or until the date of confirmation whichever is later.	يجب أن يكون حامل البطاقة قد عمل بشكل مستمر لدى نفس صاحب العمل لمدة لا تقل عن 6 أشهر أو حتى تاريخ التأكيد، أيهما أبعد.
The Card member should have a full time permanent employment contract with his employer. The conditions mentioned above are applicable to Involuntary Loss of Employment Section only.	يجب أن يكون لدى حامل البطاقة عقد عمل دائم بدوام كامل مع صاحب العمل. تنطبق الشروط المذكورة أعلاه على قسم التأمين ضد فقدان العمل غير الطوعي فقط.
<u>Exclusion for Involuntary Loss of Employment (ILOE)</u>	<u>الاستثناء في حالة التأمين ضد فقدان العمل غير الطوعي</u>
The Company is not liable in respect of Involuntary Loss of Employment arising out of and/or attributable to and/or in connection with any of the following;	لا تتحمل الشركة أي مسؤولية فيما يتعلق بفقدان العمل غير الطوعي الناجم عن و/أو المنسوب إلى و/أو فيما يتعلق بأي مما يلي:
1. If the Covered Person is deemed to have impending knowledge in the reasonable opinion of the Company of Notification at the Commencement Date;	1- إذا اعتبرت الشركة، وفقًا لرأيها المعقول، أن الشخص المشمول لديه علم وشيك بالإخطار في تاريخ البدء؛
2. If the Covered Person has not been in continuous employments with the same employer for a period of 6 months;	2- إذا لم يكن الشخص المشمول بالتغطية يعمل بشكل مستمر لدى نفس صاحب العمل لمدة ستة أشهر؛
3. If the Covered Person fails to successfully complete their probationary period;	3- إذا أخفق الشخص المشمول في إتمام فترة الاختبار بنجاح؛
4. Involuntary Loss of Employment due to misconduct or refusal to accept orders from superiors or poor performance;	4- فقدان العمل غير الطوعي بسبب سوء السلوك أو رفض قبول الأوامر من الرؤساء أو ضعف الأداء؛
5. If the Involuntary Loss of Employment is in any way voluntary or results directly or indirectly from the Covered Persons own actions;	5- إذا كان فقدان العمل غير الطوعي ناتجًا بأي شكل من الأشكال عن إرادة الشخص المغطى أو كان نتيجة مباشرة أو غير مباشرة لأفعاله الخاصة؛

6. Any Involuntary Loss of Employment where the Covered Person cannot prove it was involuntary and that none of the exclusions in this section apply;	6- أي تعطل عن العمل غير طوعي حيث لا يستطيع الشخص المشمول إثبات أنه كان غير طوعي وأنه لا تنطبق أي من الاستثناءات الواردة في هذا القسم؛
7. If the Covered Person refuse any other reasonable employment offered by His employer;	7- إذا رفض الشخص المشمول أي عمل معقول آخر يعرضه عليه صاحب العمل الخاص به؛
8. Resulting directly or indirectly from a strike, labour dispute or lock-out;	8- نتيجة مباشرة أو غير مباشرة لإضراب أو نزاع عمالي أو إغلاق؛
9. Happens at a time when working outside UAE for more than 30 days in a row;	9- يحدث ذلك في وقت العمل خارج الإمارات العربية المتحدة لأكثر من 30 يومًا متتالية؛
10. As a result of resignation or mutual agreement;	10- نتيجة للاستقالة أو الاتفاق المتبادل؛
11. Where it is normal or seasonal in the Covered Persons occupation or due to non-renewal of an employment contract by the authorities;	11- حيث يكون ذلك طبيعيًا أو موسميًا في مهنة الأشخاص المشمولين أو بسبب عدم تجديد عقد العمل من قبل السلطات؛
12. Involuntary Loss of Employment resulting from a conviction for a crime or dishonesty or fraud;	12- فقدان العمل غير الطوعي نتيجة الإدانة بجريمة أو عدم الأمانة أو الاحتيال؛
13. If the Involuntary Loss of Employment is caused by the Covered Person not holding a valid UAE residents visa;	13- إذا كان فقدان العمل غير الطوعي ناتجًا عن عدم حيازة الشخص المشمول بتأشيرة إقامة سارية المفعول في الإمارات العربية المتحدة؛
14. Arising from War, invasion, acts of foreign enemies, hostilities (whether War be declared or not), civil war, rebellion, terrorism, revolution insurrection, military or usurped power or confiscation or nationalization or requisition or destruction of or damage to property by or under the order of any government or public or local authority;	14- ناشئة عن الحرب، أو الغزو، أو أعمال الأعداء الأجانب، أو الأعمال العدائية (سواء أعلنت الحرب أم لا)، أو الحرب الأهلية، أو التمرد، أو الإرهاب، أو الثورة، أو الانتفاضة، أو السلطة العسكرية أو غير المغتصبة، أو المصادرة، أو التأميم، أو الاستيلاء، أو تدمير الممتلكات أو إلحاق الضرر بها من قبل أي حكومة أو سلطة عامة أو محلية أو بأمر منها؛
15. Directly or indirectly caused by or contributed to or arising from ionising radiation contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel or the radioactive toxic explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof;	15- بشكل مباشر أو غير مباشر ناتج عن أو ساهم في أو نشأ عن التلوث الإشعاعي المؤين بسبب النشاط الإشعاعي من أي وقود نووي أو من أي نفايات نووية ناتجة عن احتراق الوقود النووي أو المواد المشعة السامة المتفجرة أو الخصائص الخطرة الأخرى لأي مجموعة نووية متفجرة أو مكون نووي منها؛
16. If any misrepresentation or concealment is made by or on behalf of the Covered Person to obtain cover in support of any claim hereunder;	16- إذا تم تقديم أي تحريف أو إخفاء من قبل أو نيابة عن الشخص المشمول للحصول على تغطية لدعم أي مطالبة بموجب هذه الوثيقة؛
17. If at the date of Involuntary Loss of Employment the	17- إذا كان الشخص المشمول بالتغطية يعمل في تاريخ فقدان العمل غير

Covered Person was employed by a company of which he or his spouse, partner, parent, child, brother or sister were a director and or shareholder (other than by way of bona fide investment in a company quoted on a recognized stock exchange)	الطوعي لدى شركة يكون هو أو زوجه أو شريكه أو أحد والديه أو ابنه أو أخوه أو أخته مديراً أو مساهماً فيها (بخلاف الاستثمار بحسن نية في شركة مدرجة في بورصة معترف بها)
18. Covered Persons employed on a fixed term contract of less than 2 years or in a part time or temporary employment;	18- الأشخاص المشمولون الذين يعملون بموجب عقد محدد المدة لمدة تقل عن سنتين أو في وظيفة بدوام جزئي أو مؤقت؛
19. As a result of Covered Person's Involuntary Loss of Employment arising at any time during the probationary period of the contract of employment;	19- نتيجة لتعطل الشخص المشمول بالتغطية عن العمل بشكل غير طوعي في أي وقت خلال فترة الاختبار لعقد العمل؛
20. Where the Covered Person was dismissed by his employer in accordance with the employers rights to do so under Article 120 of the UAE labour law;	20- حيث تم فصل الشخص المشمول من قبل صاحب العمل وفقاً لحقوق أصحاب العمل في القيام بذلك بموجب المادة 120 من قانون العمل الإماراتي؛
21. Where the Covered Person has neither had his employment terminated nor become redundant but instead had his salary and or allowances withheld in full for whatever reason;	21- حيث لم يتم إنهاء عمل الشخص المشمول بالتغطية أو الاستغناء عنه، ولكن بدلاً من ذلك تم حجب راتبه أو بدلته بالكامل لأي سبب كان؛
22. Company failure where a contributing cause was a natural catastrophic peril;	22- إفلاس شركة كان أحد أسبابه كارثة طبيعية؛
23. The period of which payment from the employer is received instead of working notice;	23- الفترة التي يتم خلالها استلام الدفعة من صاحب العمل بدلاً من فترة الإشعار بالعمل؛
24. Any drive as per the UAE government towards Emiratisation;	24- أي حملة تقوم بها حكومة الإمارات العربية المتحدة نحو التوطين؛
25. The Covered Person is deemed to be Self-Employed.	25- يعتبر الشخص المشمول بالتغطية عاملاً لحسابه الخاص.
26. Any notification not reported to the Company within 60 days.	26- أي إشعار لم يتم إبلاغ الشركة به خلال 60 يوماً.
27. If the Covered Person is an Expatriate, any UAE resident visa obtained through sponsorship from a family member.	27- إذا كان الشخص المشمول بالتغطية وافداً، أي تأشيرة إقامة في الإمارات العربية المتحدة يتم الحصول عليها من خلال كفالة من أحد أفراد الأسرة.
28. Any other exclusion mentioned in the General Exclusions.	28- أي استثناء آخر مذكور في الاستثناءات العامة.
1. Under "CLAIMS PROCEDURE" the following are included:	5- يتضمن قسم "إجراءات المطالبات" ما يلي:
1. Giving immediate written notice to the Company but not later	1- تقديم إشعار كتابي فوري للشركة، على ألا يتجاوز ذلك:

than :	
ILOE Claims -60 days from the date of notice of termination	مطالبات التأمين ضد فقدان العمل غير الطوعي - 60 يوم من تاريخ إشعار الإنهاء
2. The Bank or the Cardmember or the Cardmember's legal personal representative shall complete the standard claim form issued by the Company and produced at no cost to the Company with such evidenceto substantiate the claim to the satisfaction of the Company as the Company may reasonably require. Claim documents shall be submitted as soon as possible but not later than:	2- يتعين على المصرف أو حامل البطاقة أو ممثله القانوني تعبئة نموذج المطالبة القياسي الصادر عن الشركة والمقدم مجاناً، مع تقديم ما يلزم من أدلة لإثبات صحة المطالبة بما يرضي الشركة، وذلك وفقاً لما قد تطلبه الشركة بشكل معقول. يجب تقديم مستندات المطالبة في أقرب وقت ممكن، على ألا يتجاوز ذلك التاريخ التالي:
ILOE Claims - 60 days from the date of notice of termination	مطالبات التأمين ضد فقدان العمل غير الطوعي - 60 يوماً من تاريخ إشعار الإنهاء
3. The Cardmember or the Cardmember's legal personal representative or the Bank shall submit the following documents:	3- يتعين على حامل البطاقة أو ممثله القانوني أو المصرف تقديم المستندات التالية:
<u>For Involuntary Loss of Employment Claims</u>	<u>بخصوص المطالبات المتعلقة بفقدان العمل غير الطوعي</u>
Notice of Termination from the employer;	إشعار إنهاء الخدمة من صاحب العمل؛
Copy of Passport with valid visa page (expatriates) or National Identity card (UAE nationals)	نسخة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة سارية (للمقيمين الأجانب) أو بطاقة الهوية الوطنية (للمواطنين دولة الإمارات العربية المتحدة)
If an Expatriate any documents to substantiate the Identity of UAE resident visa sponsor;	في حالة الوافد، يجب تقديم أي مستندات لإثبات هوية كفيل تأشيرة الإقامة في الإمارات العربية المتحدة؛
Salary slips for the 3 months preceding Notification together with supporting bank statements; In case the Individual Covered is receiving the salary in cash then bank statement is not required.	قسائم الرواتب للأشهر الثلاثة السابقة للإخطار بالإضافة إلى كشوفات الحسابات البنكية الداعمة؛ في حالة استلام الفرد المشمول بالتغطية راتبه نقداً، فلا يلزم تقديم كشف حساب بنكي.
The Company may also request for a copy of the Labour Contract from the employer if it is required to verify the period of employment contract;	يجوز للشركة أيضاً أن تطلب نسخة من عقد العمل من صاحب العمل إذا كان مطلوباً منها التحقق من مدة عقد العمل؛

Any other documents as may be required by the Company to validate the claim including further information that it may require to determine the cause of involuntary unemployment.	أي مستندات أخرى قد تطلبها الشركة للتحقق من صحة المطالبة، بما في ذلك أي معلومات إضافية قد تحتاجها لتحديد سبب فقدان العمل غير الطوعي.
<u>ILOE Claims Settlement:</u>	تسوية مطالبات التأمين ضد فقدان العمل غير الطوعي
a. All claims reported between 26th of the month and 10th of the next month will be processed before 10th of the following month. A statement of settlement will be shared on 3rd of the following month and the first installment of the admitted claims will be paid on 10th of the following month. Likewise claims reported between 11th and 25th of the month will be processed before 23rd of the following month. A statement of settlement will be shared on 16th of the following month and the first installment of the admitted claims will be paid on 23rd of the following month.	أ- ستتم معالجة جميع المطالبات المبلغ عنها بين السادس والعشرين من الشهر والعاشر من الشهر التالي قبل العاشر من الشهر الذي يليه. وسيتم إرسال بيان التسوية في الثالث من الشهر التالي، وسيتم دفع القسط الأول من المطالبات المقبولة في العاشر من الشهر الذي يليه. وبالمثل، ستتم معالجة المطالبات المبلغ عنها بين الحادي عشر والخامس والعشرين من الشهر قبل الثالث والعشرين من الشهر التالي. وسيتم إرسال بيان التسوية في السادس عشر من الشهر التالي، وسيتم دفع القسط الأول من المطالبات المقبولة في الثالث والعشرين من الشهر الذي يليه.
b. The First installment will be 20% of the actual outstanding balance as on the date of notice of termination served to the Card member, subject to a maximum of AED 8,000/- per Card member. Subsequent installments will be 10% of the actual outstanding balance as on date of notice of termination served to the Card member, subject to a maximum of AED 4,000/- per Card member. Subsequent installments will be paid on 10th every month, however if the customer is not eligible for subsequent installments then the same will be communicated to the bank in the statement of settlement.	ب- ستكون الدفعة الأولى: 20% من الرصيد المستحق الفعلي بتاريخ إشعار الإنهاء المُرسل إلى حامل البطاقة، بحد أقصى 8,000 درهم إماراتي لكل حامل بطاقة. أما الدفعات اللاحقة فستكون 10% من الرصيد المستحق الفعلي بتاريخ إشعار الإنهاء المُرسل إلى حامل البطاقة، بحد أقصى 4,000 درهم إماراتي لكل حامل بطاقة. تُدفع الدفعات اللاحقة في العاشر من كل شهر، وفي حال عدم استحقاق العميل للدفعات اللاحقة، سيتم إبلاغ المصرف بذلك في كشف التسوية.
All documents indicated above may be required to be produced in original (other than those surrendered to the authorities or employer) for verification before the final settlement of claim.	قد يُطلب تقديم جميع المستندات المذكورة أعلاه في الأصل (بخلاف تلك التي تم تسليمها إلى السلطات أو صاحب العمل) للتحقق منها قبل التسوية النهائية للمطالبة.

This Endorsement shall form an integral part of the Policy. Unless otherwise expressly provided herein, all the terms and conditions of the Policy shall remain in full force and effect to the extent not addressed in this Endorsement. In the event of any inconsistency between the terms of the Policy and the terms of this Endorsement, the terms of this Endorsement shall prevail	يُعدّ هذا الملحق جزءاً لا يتجزأ من وثيقة التأمين. ما لم يُنصَّ صراحةً على خلاف ذلك، تظل جميع بنود وشروط وثيقة التأمين سارية المفعول بالكامل إلى الحد الذي لم يُتناول في هذا الملحق. في حال وجود أي تعارض بين بنود وثيقة التأمين وبنود هذا الملحق، تُعتمد بنود هذا الملحق.
Claims Assistance for Travel.	مطالبات المساعدة في السفر

	In case of emergency or request of assistance, G-Assist, headquarters in France, must be notified within 24H of your admission to confirm cover and arrange for direct payment as per policy terms and conditions. Email assist@globemedgroup.com Complaints support@globetravelsolution.com	Hotline Numbers <table><tr><td>Europe</td><td>+44 203 769 1267</td></tr><tr><td>Africa and Middle East</td><td>+961 1 518 456</td></tr><tr><td>Asia</td><td>+65 31 252 388</td></tr><tr><td>Australia</td><td>+612 80 144 645</td></tr><tr><td>USA</td><td>+1 646 652 0758</td></tr><tr><td> WhatsApp</td><td>+961 71 801 776</td></tr></table>	Europe	+44 203 769 1267	Africa and Middle East	+961 1 518 456	Asia	+65 31 252 388	Australia	+612 80 144 645	USA	+1 646 652 0758	 WhatsApp	+961 71 801 776
Europe	+44 203 769 1267													
Africa and Middle East	+961 1 518 456													
Asia	+65 31 252 388													
Australia	+612 80 144 645													
USA	+1 646 652 0758													
 WhatsApp	+961 71 801 776													

Authorised per decree No. 10708 date April 24,1959 - Register No. Ministry of Finance 77 - Stamp duty paid decree - law no. 67